



AIR COOLER VK 8020

Luftkühler

Air Cooler

Hava Soğutucu

Охладитель Воздуха

مبرد الهواء

خنک کننده هوا



DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کتاب

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный Талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	19
Türkçe.....	33
Русский	47
العربية.....	63
فارسی	75



Gebrauchsanweisung.....4

Bedeutung der Symbole 4

Verantwortung 4

CE-Konformitätserklärung.....4

Verwendungsbereich 4

Unbefugte Nutzung 5

Sicherheitswarnungen.....5

Produktspezifische Sicherheitshinweise 7

Verpackung Öffnen.....8

Inhalt der Verpackung 8

Technische Daten 9

Produktteile Einführung.....10

Installation und Benutzung des Produkts 11

Reinigung und Wartung des Geräts 15

Gerätaufbewahrung.....16

Recycling.....16

Fehlerbehebung 16

Versand.....17

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

**WARNUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**ACHTUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

**HINWEIS!**

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.



Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).

- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Seien Sie sicher, dass Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf eine ebene, stabile und ebene Fläche gestellt haben.
- Die vorderen Abschnitte der Luftauslasskanäle dürfen während des Gerätebetriebs nicht geschlossen werden. Die Verstopfungen können den Luftstrom behindern und die Leistung beeinträchtigen.
- Stecken Sie während des Betriebs keine Finger oder Gegenstände wie Bleistift in den Luftauslass. Insbesondere wenn sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, soll man Vorsicht haben.
- Achten Sie darauf, dass während des Gerätebetriebs keine Gegenstände wie Haare, Vorhänge, Tischdecken usw. zu nahe an den Luftauslass kommen, da diese in das Gerät hineingezogen werden und Schäden oder Gefahren verursachen können.
- Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden. Die Benutzung im Freien oder in feuchten Räumen wie Badezimmern kann gefährlich sein.
- Das Gerät sollte nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Die Glaskanten und extrem heiße Bereiche sind für den Einsatz nicht geeignet.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne den Sockel oder unausgeglichen.
- Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Benzin oder Farbe.
- Lassen Sie kein Wasser über längere Zeit im Wassertank. Er muss geleert und gereinigt werden, wenn er nicht verwendet wird.
- Ziehen Sie beim Befüllen oder Reinigen des Wassertanks immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose raus.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie den Stecker

des Geräts aus der Steckdose raus.

- Die hohe Luftfeuchtigkeit kann das Wachstum biologischer Organismen (Schimmel usw.) in der Umgebung fördern. Vermeiden Sie, dass es in der Umgebung des Geräts zu feucht wird. Benutzen Sie das Gerät bei Bedarf nur zwischendurch.
- Das manuelle Drehen oder die Gewalteinwirkung auf die Rotorblätter des Gerätes kann zu Schäden am Synchronmotor führen. Solche Eingriffe sollten vermieden werden.
- Wenn das Gerät Knopfzellen enthält, müssen diese von Kindern ferngehalten werden. Das Verschlucken einer Batterie kann zu schweren inneren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Wenn das Batteriefach nicht vollständig schließt, verwenden Sie das Gerät nicht und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Am Ende ihrer Lebensdauer müssen die Batterien aus dem Gerät entfernt und umweltgerecht entsorgt werden.
- Das Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben benutzt werden. Andernfalls kann die Sicherheit des Benutzers gefährdet sein.



Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.



WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

Inhalt der Verpackung

- Luftkühlergehäuse
- Fernbedienung
- 2 Kühlakkus

Technische Daten

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------------|---|-----------------------------|
| • Nennspannung | : 220-240V~ | • Windgeschwindigkeit: Hoch (60 dB), Mittel, Niedrig, Leise (35 dB) | |
| • Frequenz | : 50 Hz | • Windmodi | : Natürlich, Normal, Schlaf |
| • Nennleistung | : 110 W | • Nettogewicht | : 8 kg |
| • Geräuschpegel (im starken Modus): | ≤60 dB | • Paketgewicht | : 10.5 kg |
| • Wassertankkapazität | : 20 L | • Lebensdauer | : 10 Jahre |
| • Timer | : 1-2-4-8 Stunden | | |
| • Anwendungsfläche | : 60 m² | | |

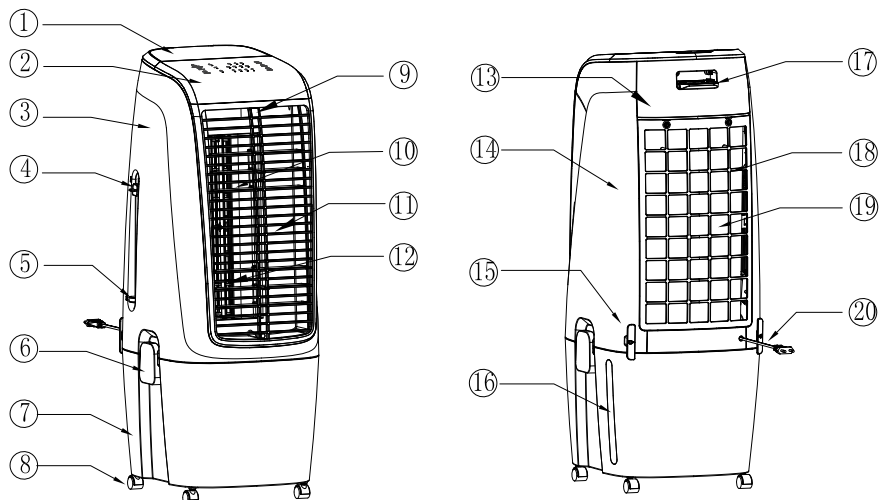
Funktionen

- | | |
|--|--|
| • Luftbefeuchter-/Kühlfunktion | • Vermeidung langfristiger Störungen |
| • Timerfunktion: 1 Std, 2 Std, 4 Std, 8 Std | • Ein- und Ausschalten, Tastenton-Erinnerung (Ein: Bi Bi, Tastendruck: Bi, Aus: Bi-) |
| • Infrarot-Fernbedienung | • Abnehmbarer Wassertank (Wasser und Kühlakkus werden hinzugefügt) |
| • Wasser von oben hinzufügen oder den Wassertank entfernen | • Top-Zugriffsmöglichkeit für den Wassertank (Wasser und Eiswürfel werden hinzugefügt) |
| • Wassermangelschutz | • Zusätzliche Kühlung mit Kühlakkus |
| • Vier Windgeschwindigkeitsstufen: hoch, mittel, niedrig und leise | • Luftkühler ohne Kompressor |
| • Windmodi: Normal, Natürlich und Schlaf | • Turbogebläse |
| • Touch-Bedientaste, LED-Anzeige | • 15 Stunden Betrieb |
| • Automatische horizontale Schwingung, manuelle vertikale Schwingung | • Automatische Abschaltung nach Betrieb |
| • Universelles Raddesign, leicht zu tragen | • Geeignet für Orte wie Wohnungen und kleine Büros, Werkstätten, Restaurants, Hotels |
| • Trockenluftfunktion | |
| • Speicher-Funktion bei ausgeschaltetem Gerät | |

HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

Produktteile Einführung



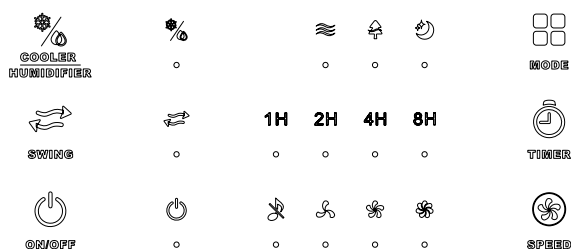
- | | |
|--|--|
| 1. Wassereinfülldeckel | 11. Vorderer Rost |
| 2. Oberer Deckel | 12. Vertikalflügel |
| 3. Linker Körper | 13. Hinterer Körper |
| 4. Wasserpumpenstangen-Befestigungsschloss | 14. Rechter Körper |
| 5. Wasserpumpeschloss | 15. Kabeltrommel |
| 6. Wassertankverriegelung | 16. Wasserstandsanzeige |
| 7. Wassertank | 17. Aufbewahrungsbereich für die Fernbedienung |
| 8. Räder | 18. Hinterer Rost |
| 9. Fernbedienungsempfänger | 19. Nasse Pads |
| 10. Horizontalflügel | 20. Netzkabel |

Zubehör



21. Fernbedienung

Bedienfeld und Anzeigefeld



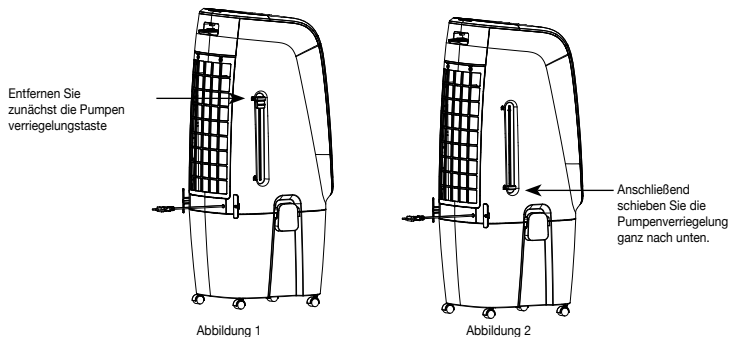
Bedienfeld mit Fernbedienung



Installation und Benutzung des Produkts

Installationsmethode

Nachdem Sie das Produkt aus der Verpackung genommen haben, entfernen Sie zunächst die Pumpen verriegelungstaste (siehe Abbildung 1). Schieben Sie anschließend die Pumpen verriegelungstaste nach unten, sodass die Pumpe in den Tank hineinragt. Dadurch kann die Pumpe wieder normal funktionieren.



Benutzung der Funktionstasten

ANMERKUNG!

Beim Einschalten gibt das Gerät zwei kurze Pieptöne aus und wechselt anschließend in den Standby-Modus (Einschaltton: BiBi, Tastendruckton: Bi, Ausschaltton: Bi--). In diesem Fall sind alle Tasten außer der Ein-/Aus-Taste deaktiviert.

1. Ein-/Aus-Taste

- Im Standby-Modus ist nur die Ein-/Aus-Taste aktiv, die anderen Tasten sind deaktiviert. Sobald Sie die Ein-/Aus-Taste drücken, beginnt das Gerät zu laufen und der Kreislauf wird aktiviert. Das Gerät arbeitet standardmäßig mit mittlerer Windgeschwindigkeit. Die LED für den Normalmodus leuchtet. Die Funktionen Zeitsteuerung, Windrichtung und Kühl-/Befeuchtung sind in diesem Zustand deaktiviert.
- Wird diese Taste bei eingeschaltetem Gerät gedrückt, schaltet sich das Gerät aus und kehrt in den Standby-Modus zurück. Bei erneutem Drücken dieser Taste läuft das Gerät mit der zuletzt eingestellten Windgeschwindigkeit weiter. War die Geschwindigkeit vor dem Abschalten niedrig oder leise, startet das Gerät zunächst mit mittlerer Geschwindigkeit und wechselt nach 3 Sekunden in den niedrigen oder leisen Modus. War die Geschwindigkeit vor dem Abschalten mittel oder hoch, arbeitet das Gerät direkt mit diesen Geschwindigkeiten. Der natürliche Modus und der Schlafmodus werden nicht aufgezeichnet. In diesem Fall wechselt das Gerät standardmäßig in den Normalmodus. Schwingungs- und Timerfunktionen werden aufgezeichnet.

2. Windgeschwindigkeit Taste

- Die Windgeschwindigkeit ändert sich in der folgenden Reihenfolge: Leise → Niedrig → Mittel → Hoch → Leise → wird der Zyklus fortgesetzt. Zu diesem Zeitpunkt ändert sich auch die LED-Anzeige für die Windgeschwindigkeit.



3. Kühler/Befeuchter Taste

- Bei eingeschaltetem Gerät schaltet ein Druck auf diese Taste die Kühl-/Befeuchtungsfunktion ein bzw. aus. Einmaliges Drücken aktiviert die Pumpe und die Kühl-/Befeuchtungs-LED leuchtet auf. Erneutes Drücken schaltet die Funktion aus; dieser Vorgang wiederholt sich abwechselnd.

4. Schwingung (Swing) Taste

- Bei eingeschaltetem Gerät können Sie mit dieser Taste die Schwingfunktion der rechten und linken Flügel ein- bzw. ausschalten. Durch Drücken der Taste wird die Schwingfunktion eingeschaltet und die LED leuchtet auf; durch erneutes Drücken wird die Schwingfunktion ausgeschaltet.

5. Zeitschaltuhr (Timer) Taste

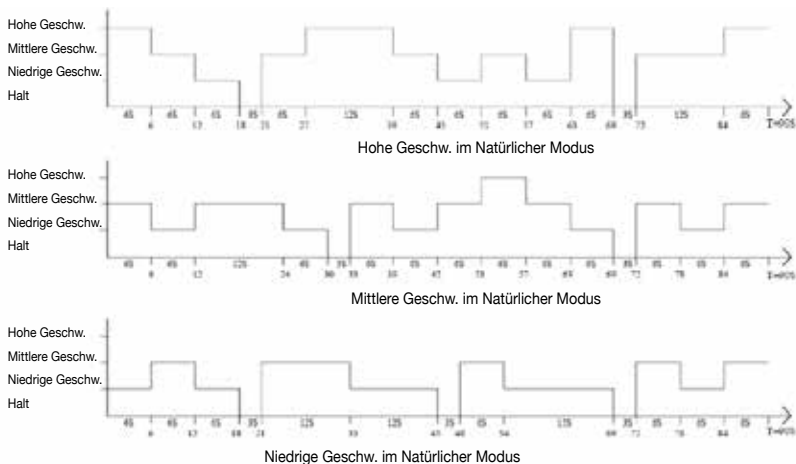
- Beim Einschalten des Geräts ist der Timer standardmäßig ausgeschaltet und die Timer-LED nicht sichtbar. Durch Drücken dieser Taste läuft die Zeitmessung in folgender Reihenfolge ab: 1 Std. → 2 Std. → 4 Std. → 8 Std. → Aus → 1 Std. → ... usw. Dabei wird die Zeit nicht addiert. Die Timer-LED wechselt in dieser Reihenfolge.

6. Modus Taste

- Der Standardmodus nach dem Einschalten ist „Normal“. Durch Drücken dieser Taste werden die Modi in der folgenden Reihenfolge durchlaufen: Normal → Natürlich → Schlafmodus → Normal → ... Die entsprechende Modus-LED leuchtet während dieser Übergänge. (Hinweis: Die Modi „Natürlich“ und „Schlafmodus“ sind bei der Geschwindigkeitsstufe „Leise“ deaktiviert.)
- Betriebserklärungen nach Modi:

1-Normal Modus: Es funktioniert bei einer festgelegten konstanten Windgeschwindigkeit.

2-Natural Modus: Funktioniert mit variabler Windgeschwindigkeit; das Display zeigt nur die anfängliche Geschwindigkeitsstufe an, andere Änderungen werden nicht angezeigt.



3- Schlafmodus: Im natürlichen Schlafmodus ändert sich die Windgeschwindigkeits-LED nur im 30-Minuten-Takt, nicht bei natürlichem Wind. Das Windverhalten im Schlafmodus ist wie folgt:
Hohes Niveau: 30 Minuten hohes Niveau natürlichen Windes→
30 Minuten mittleres Niveau natürlichen Windes→ niedriges Niveau natürlichen Windes
(kontinuierlich)



Mittleres Niveau: 30 Minuten mittleres Niveau natürlichen Windes→ niedriges Niveau natürlichen Windes (kontinuierlich)

Niedriges Niveau: Niedriges Niveau natürlicher Wind (kontinuierlich)

7. Umweltschutzfunktion

- Wenn 60 Sekunden lang keine Aktion ausgeführt wird, leuchten alle LEDs mit halber Helligkeit. Wenn eine Aktion ausgeführt wird, wechseln die LEDs sofort in den Modus mit voller Helligkeit und der Zyklus geht auf diese Weise weiter.

8. Wasserstand Schutzfunktion

- Bei eingeschalteter Kühlfunktion läuft die Wasserpumpe 50 Sekunden lang. Wenn das Gerät erkennt, dass der Wasserstandsschalter (d. h. Wassermangel) 5 Sekunden lang geschlossen ist, stoppt die Pumpe und gibt 10 Sekunden lang einen Summer aus.

9. Stromausfallfunktion durch Trennung

- Wenn die Wasserpumpe aus dem Tank entfernt wird, erkennt das Gerät dies und schaltet die Pumpe sofort ab. In diesem Fall ist die Befeuchtungsfunktion ungültig, andere Funktionen funktionieren jedoch weiterhin normal.

10. Lufttrocknungsfunktion

- Wenn das nasse Vorhangpapier am hinteren Rost des Geräts nach der Nutzung der Kühl- und Befeuchtungsfunktionen und vor dem Verstauen des Geräts getrocknet werden muss, kann die Lufttrocknungsfunktion durch 3 Sekunden langes Drücken der „Geschwindigkeit“-Taste auf dem Bedienfeld aktiviert werden.
- Wenn diese Funktion aktiviert wird, springt die aktuelle Windstärke auf „Hoch“ und das Gerät läuft 20 Minuten lang. Zu diesem Zeitpunkt werden alle anderen Funktionen deaktiviert, die Hochgeschwindigkeitsanzeige leuchtet auf und blinkt im 0,5-Sekunden-Takt. Das Gerät schaltet sich nach 20 Minuten automatisch ab.
- Bei aktivierter Lufttrocknungsfunktion sind alle Tasten außer der Ein-/Aus-Taste ungültig. Wird die Ein-/Aus-Taste vor Ablauf der 20 Minuten gedrückt, wird die verbleibende Zeit nicht aufgezeichnet. Nach erneutem Einschalten läuft das Gerät erneut 20 Minuten und schaltet sich dann ab.

11. Stromausfall-Speicherfunktion

- Wird die Stromversorgung bei eingeschaltetem Gerät unterbrochen und anschließend wieder eingeschaltet, piept das Gerät zehnmal, es erfolgt keine Anzeige oder Bedienung. Nach 30 Sekunden kehrt das Gerät in den letzten Betriebszustand zurück.
- Wenn der Stromausfall bei ausgeschaltetem Gerät erfolgte, bleibt es nach Wiederherstellung der Stromversorgung ausgeschaltet.
- Wird die Einschalttaste innerhalb von 30 Sekunden nach Wiederherstellung der Stromversorgung gedrückt, kehrt das Gerät direkt in den letzten Zustand zurück.
- Auch die Timerfunktion gehört zu diesem Speichersystem; bei einem Stromausfall kann der Timer eine maximale Fehlertoleranz von 5 Minuten aufweisen (die Dauer des Stromausfalls wird dabei nicht berücksichtigt).

12. Vermeidung langfristiger Fehlbedienungen

- Diese Funktion wurde entwickelt, um das automatische Einschalten des Geräts zu verhindern, wenn der Benutzer das Ausschalten vergisst oder es zu einem Stromausfall kommt.
- Diese Funktion funktioniert nachfolgender Regel: Bei ausgeschaltetem Timer schaltet sich das Gerät nach 15 Stunden Dauerbetrieb automatisch ab. Bei eingeschaltetem Timer schaltet sich das Gerät nach der eingestellten Zeit ab.

13. Dauerspeicherfunktion

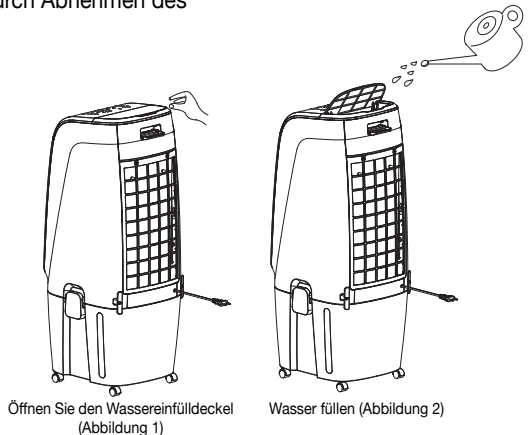
- Wenn das Gerät im Betriebszustand eingeschaltet wird, kehrt es zu den Funktionen vor dem Ausschalten zurück (außer Schlaf- und Naturmodus). Die Timerfunktion weist außerdem eine kontinuierliche Speicherfunktion auf.

Wasserfüllung

- Wenn die Kühl-/Befeuchterfunktion eingeschaltet wird, muss Wasser in den Wassertank gefüllt werden.
- Wasser kann sowohl von oben als auch durch Abnehmen des Wassertanks eingefüllt werden.
- Öffnen Sie erst den Wasserverschluss und füllen Sie dann mithilfe eines Wasserkochers langsam Wasser in den Tank (siehe Figuren 1 und 2). Setzen Sie den Wasserverschluss nach dem Einfüllen wieder in die ursprüngliche Position.

ANMERKUNG!

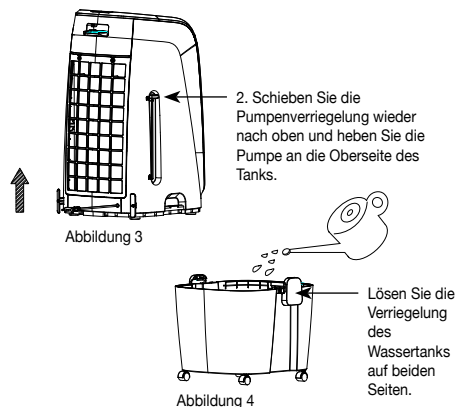
Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät ausgeschaltet werden, wenn Wasser über die obere Abdeckung nachgefüllt wird. Tropft während des Gerätebetriebs Wasser auf das Bedienfeld, kann dies zu Problemen wie Kurzschlüssen führen. während des Gerätebetriebs Wasser auf das Bedienfeld, kann dies zu Problemen wie Kurzschlüssen führen.



Befüllen durch Entnehmen des Wassertanks

Bevor Sie Wasser einfüllen, lösen Sie die Verriegelungen auf beiden Seiten. Schieben Sie dann die Pumpen-verriegelung, um die Pumpe auf den Tank zu heben und die gesamte Einheit zu entfernen. Gießen Sie anschließend mithilfe eines Wasserkochers langsam Wasser in den Tank (siehe Abbildungen 3 und 4).

Nachdem Sie Wasser hinzugefügt haben, setzen Sie das Gerät wieder auf den Wassertank, sichern Sie die Verriegelungen und schieben Sie die Pumpenverriegelung wieder in den Boden des Tanks.

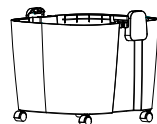


Manuelle Wasserbefüllung

Überprüfen Sie beim manuellen Wasserbefüllung die Füllstandsanzeige an der Vorderseite des Luftkühlers (siehe Abbildung 5).

- Überschreiten Sie Den maximalen Wasserstand nicht (siehe Abbildung 5).
- Es wird empfohlen, sauberes Leitungswasser zu verwenden.

Tip: Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu einer leichten Geruchsbildung oder einer leichten Farbveränderung des Wassers im Tank kommen. Dies ist normal und stellt keine gesundheitlichen Auswirkungen dar.



Wasserniveaudigramm
(Abbildung 5)

- Das Gerät kann auch als Ventilator verwendet werden. Vor Gebrauch Gerät und Wabenfilter mit der Funktion „Lufttrocknen“ trocknen und anschließend den Netzstecker ziehen.
- Lösen Sie die Verriegelungen des Wassertanks und schieben Sie die Schnalle der Wasserpumpe, um die Pumpe in die obere Position zu bringen (siehe Figur 6). Entfernen Sie abschließend den oberen Teil und verwenden Sie das Gerät als normalen Ventilator (siehe Figur 7).

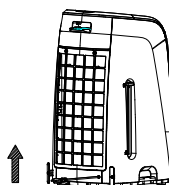


Abbildung 6

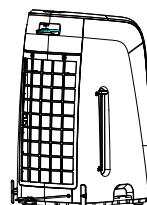
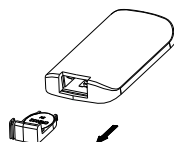


Abbildung 7

Benutzung der Fernbedienung

- Öffnen Sie die Batterieabdeckung der Fernbedienung und legen Sie eine 3V CR2032-Batterie ein.
- Richten Sie die Fernbedienung bei Verwendung auf den Empfänger.
- Bei niedriger Batteriespannung öffnen Sie die Batterieabdeckung wie in der Abbildung gezeigt und ersetzen Sie die Batterie durch eine neue CR2032. Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf den Pluspol (+) und Minuspol (-). Schließen Sie anschließend die Batterieabdeckung.



Reinigung und Wartung des Geräts

Schalten Sie vor der Reinigung und der Wartung unbedingt den Netzschalter aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.



ACHTUNG!

Benutzen Sie zur Reinigung keine Chemikalien.



WARNUNG!

Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts immer den Stecker aus der Steckdose, da es sonst zu einem Stromschlag kommen kann.

- Wenn Staub auf der Oberfläche angesammelt ist, wischen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab.
- Wenn die Oberfläche schmutzig ist, wischen Sie sie mit einem weichen Tuch und einer Mischung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel bei einer Temperatur unter 50 °C ab und danach trocknen Sie sie.
- Verwenden Sie beim Reinigen niemals Benzin, Verdünner oder Substanzen, die die Oberfläche beschädigen könnten

Gerätaufbewahrung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie den Wassertank, lassen Sie das Wasser darin ab und installieren Sie das Gerät dann ordnungsgemäß.
- Um den nassen Vorhang vollständig zu trocknen, lassen Sie die Lufttrocknungsfunktion laufen, ziehen Sie das Netzkabel ab, verpacken Sie das Gerät ordnungsgemäß, um es vor Staub zu schützen, und lagern Sie es an einem trockenen, belüfteten Ort.
- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie.



HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts**.
Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.



Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	- Der Stecker ist in die Steckdose nicht eingesteckt. - Die Einschalttaste ist nicht gedrückt.	- Stellen Sie sicher, dass der Stecker eingesteckt ist. - Drücken Sie auf die Einschalttaste.
Obwohl der Wassertank voll ist, erscheint die Warnung zum Nachfüllen.	- Wasserstandssensor ist defekt oder verschmutzt. - Tank ist nicht richtig eingesetzt.	- Prüfen und reinigen Sie den Sensor. - Platzieren Sie den Tank richtig.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	- Batterie kann möglicherweise leer sein. - Fernbedienungsempfänger ist blockiert.	- Ersetzen die Batterie - Blockieren Sie den Empfänger des Geräts nicht.
Es kommt keine kalte Luft heraus.	- Nasser Vorhang ist getrocknet. - Es gibt keine Wasserzirkulation.	- Prüfen Sie den Wassertank - Stellen Sie sicher, dass der Vorhang nass ist.
Das Gerät arbeitet laut.	- Das Gerät ist auf dem Boden nicht richtig platziert. - Lüfterflügel sind möglicherweise verschmutzt.	- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. - Reinigen Sie die Lüfter.
Luftstrom ist schwach.	- Filter oder Rost kann verstopft sein. - Maschine läuft mit niedriger Geschwindigkeit.	- Reinigen Sie die Lüfter. - Wählen Sie die höhere Geschwindigkeit.
Horizontale Schwingung funktioniert nicht.	- Automatischer Schwingmotor kann defekt sein. - Automatikmodus kann deaktiviert sein.	- Kontaktieren Sie den Kundendienst. - Reaktivieren Sie den Schwingmodus.
Vertikale Ausrichtung funktioniert nicht.	Die Flügel müssen manuell eingestellt werden.	Passen Sie die vertikale Ausrichtung manuell an.
Das Gerät schaltet sich automatisch aus.	- Timer läuft - Wasserniveau ist niedrig. - Überhitzungsschutz ist aktiv.	- Prüfen Sie die Timereinstellungen. - Prüfen Sie das Wasserniveau.
Keine Reaktion auf dem Bildschirm.	- Der Bildschirm kann möglicherweise gesperrt sein. - Touchpanel möglicherweise defekt.	- Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es neu. - Reinigen Sie das Touch-Bedienfeld.
Kein akustischer Alarm oder ständiges Piepen.	- Taste ist defekt - Systemfehler	- Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. - Wenden Sie sich bei Bedarf an den Kundendienst.

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.



Usage Instructions 20

Meaning of Symbols.....20

Responsibility 20

CE Declaration of Conformity.....20

Intended Use 20

Unauthorized Use.....21

Safety Warnings 21

Product-Specific Safety Warnings 22

Opening the Box 23

Contents of the Box 24

Technical Information 24

Product Parts Introduction 25

Product Installation and Usage 26

Device Cleaning and Maintenance.....30

Device Storage 31

Recycling.....31

Troubleshooting.....31

Shipping 32

**Dear Customer,**

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

**WARNING!**

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

**CAUTION!**

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.

**NOTE!**

Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.



Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing,

contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.

- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands.
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

Product-Specific Safety Warnings

- Before use, make sure the appliance is placed on a flat, stable, and level surface.
- Do not block the air outlet vents while the unit is operating. Obstruction may hinder airflow and reduce performance.
- Do not insert fingers, pens, or similar objects into the air outlet during operation. Extra caution should be taken when children are around the device.

- Do not allow hair, curtains, tablecloths, or similar items to get too close to the air outlet while the device is running, as they may be drawn in and cause damage or danger.
- This device is intended for indoor use only. Using it outdoors or in damp areas such as bathrooms may pose safety risks.
- Do not place the device where it is exposed to direct sunlight. Avoid using it near windows or in extremely hot areas.
- Do not operate the device without its base or if it is placed in an unstable position.
- Do not store the device near flammable substances such as gasoline or paint.
- Do not leave water in the tank for extended periods. Always empty and clean the tank when the appliance is not in use.
- Always unplug the device before filling the water tank or cleaning the appliance.
- If the device will not be used for a long time, unplug it and store it in a dry place.
- High humidity levels may encourage the growth of biological organisms (e.g., mold) in the environment. Do not allow the area around the unit to become damp. Use the device intermittently if necessary.
- Do not manually turn or force the rotor blades. This may damage the synchronous motor and must be avoided.
- If the device contains a button-type battery, keep it away from children. Swallowing the battery may cause serious internal injuries or even death.
- Do not use the appliance if the battery compartment cannot be securely closed. Keep it out of reach of children.
- At the end of its service life, remove the battery from the appliance and dispose of it properly to avoid environmental harm.
- The appliance should only be used as described in this manual. Failure to do so may result in safety hazards.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual. **Keep this user manual for future reference.**

Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.

**WARNING!**

Do not use a faulty or defective product.

Contents of the Box

- Air cooler body
- Remote control
- 2 ice packs

Technical Information

- Rated voltage : 220-240V~
- Frekans : 50 Hz
- Rated power : 110 W
- Noise (strong mode) : ≤60dB
- Removable water tank (add water and ice packs)
- Top access option for water tank (add water and ice cubes)
- Extra coolness with ice packs
- Compressor-free air cooler
- Turbo blower
- 15 hours of operation
- Automatic shut-off after operation
- Suitable for homes and small offices, workshops, restaurants, hotels etc.
- Net weight : 8 kg
- Package weight : 10.5 kg
- Service Life : 10 years

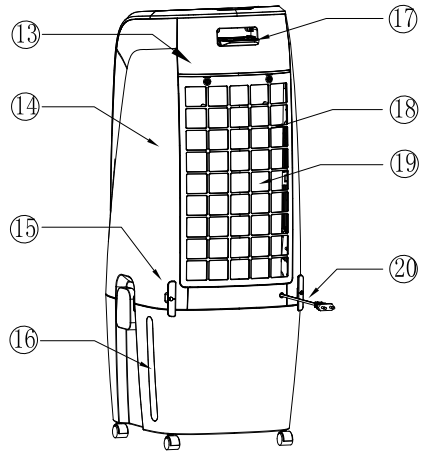
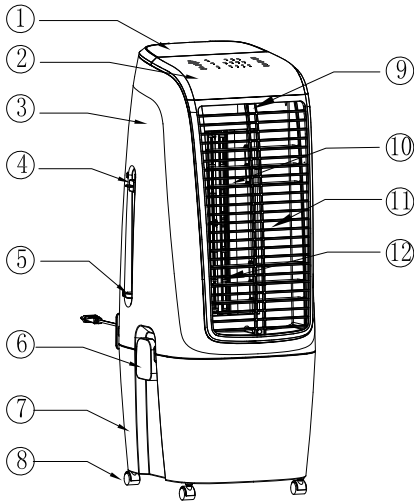
Features

- Humidification and cooling function
- Timing function: 1H, 2H, 4H, 8H
- Infrared remote control
- Adding water from the top or taking out the water tank; water shortage protection
- Four wind speed levels: high, medium, low, and silent
- Wind mode: Normal, natural, and sleep
- Touch-button control, LED display
- Automatic horizontal swinging, manual vertical swinging
- Universal roller design, easy to move
- Dry air function
- Power failure memory function
- Prevent long time accidental working
- Power, shutdown, button sound reminder (power on: Bi Bi, button pressing: Bi, power off: Bi-)
- Removable water tank (add water and ice packs)
- Top access option for water tank (add water and ice cubes)
- Extra coolness with ice packs
- Compressor-free air cooler
- Turbo blower
- 15 hours of operation
- Automatic shut-off after operation
- Suitable for homes and small offices, workshops, restaurants, hotels etc.

**NOTE!**

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

Product Parts Introduction



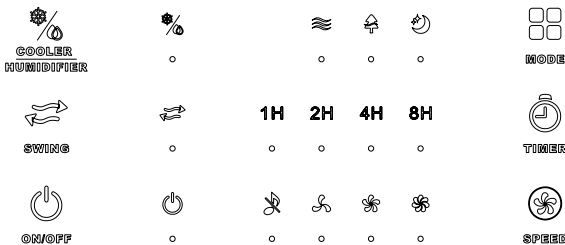
- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Water filling cover | 11.Front grille |
| 2. Top cover | 12.Vertical blade |
| 3. Left shell | 13.Rear shell |
| 4. Water pump rod fixing block | 14.Right shell |
| 5. Water pump paddle | 15.Reel |
| 6. Water tank buckle | 16.Water gauge |
| 7. Water tank | 17.Remote control storage |
| 8. Casters | 18.Rear grille |
| 9. Remote control receiver | 19.Wet pads |
| 10.Horizontal blade | 20.Power cord |

Accessories



21.Remote control

Operation Panel And Display Panel



Remote Control Operation Panel



Product Installation and Usage

Installation Method

After taking out the product, first remove the pump paddle button as shown in Fig. 1, then slide the pump paddle to the bottom, so that the pump extends down into the tank and allows normal operation.

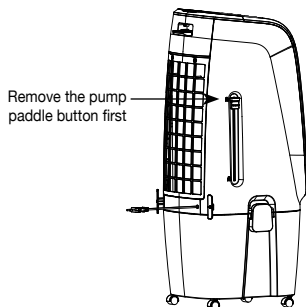


Fig. 1

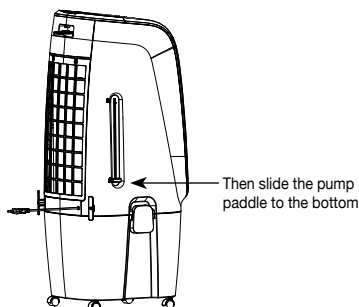


Fig. 2

Use Of Function Buttons

NOTE!

The buzzer beeps twice when the power is first turned on, and the unit enters the standby state (power on sound: BiBi, button pressing sound: Bi, power off sound: Bi--). All buttons except On/Off are invalid.

1. On/Off button

- In standby mode, all buttons except On/Off are invalid; press the On/Off to turn on the unit, and the circuit enters working state. The initial wind speed of the unit is medium by default. The corresponding normal mode LED turns on, and no timing, wind direction and cooler/humidifier functions are available.
- In power on state, press this button, and the unit will turn off and enter standby mode. Press this button again, and the unit will resume last wind speed; if the wind speed before shutdown is low or silent, it starts from the medium level and switches to low or silent level after 3 seconds; if the wind speed before shutdown is medium or high, it enters medium or high level directly; the natural mode and sleep mode won't be saved; in this case, the unit enters normal mode by default, and the swing function, timer and humidifier are saved;

2. Wind Speed Button

- The wind speed can be converted in the following sequence: Silent→low→medium→high→silent... and so on. In this process, the wind speed LED changes accordingly.

3. Cooling/Humidifier Button

- In power on state, press this button to turn on/off the cooler/humidifier function. Press this button once to turn on the cooler/humidifier function, the pump turns on, and the cooler/humidifier LED turns on; press this button again to turn off the cooler/humidifier, and so on.



4. Swing Button

- In power on state, press this button to switch on/off the wind direction function of left and right blades; press this button to turn on the swing function, and the swing LED turns on; press this button again to turn off the swing function, and so on.

5. Timer Button

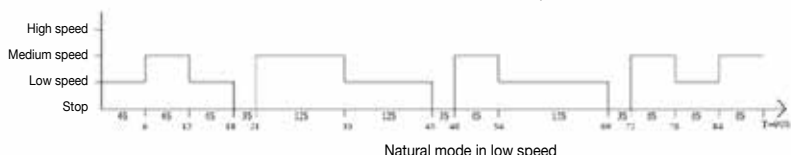
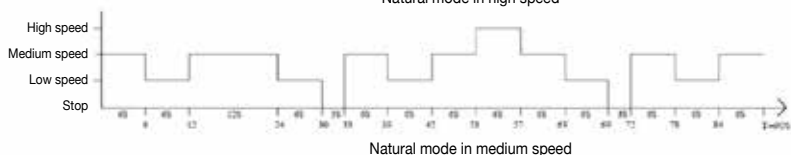
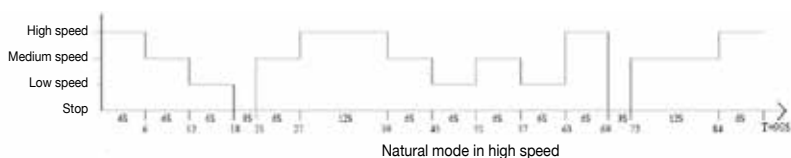
- After turning on, the timer is turned off by default, and the timer LED is hidden. When this button is pressed down, the timer cycles in the following sequence: 1H→2H→4H→8H→Off→1H→2H ...; the time won't be accumulated. In this process, the timer LED changes accordingly.

6. Mode Button

- The default mode after turning on is normal. You can press this button to switch among normal, natural and sleep mode in the following sequence: normal→natural→sleep→normal... .. and so on. In this process, the mode LED changes accordingly (natural and sleep modes are unavailable at silent level).
- Press the Mode button to switch the mode, and the operations of various modes are as follows:

1-Normal: Running at the set constant wind speed

2-Natural: Running at changing wind speed; the indicator only shows the initial wind speed when the speed changes, while other changes are not indicated.



3-Sleep: In natural sleep mode, the wind speed LED changes with the 30-minute cycle change, and does not change with the change of natural wind. The running rule of sleep wind is as follows

High: 30 minutes high level natural wind - 30 minutes medium level natural wind - low level natural wind (holding)

Medium: 30 minutes medium level natural wind - low level natural wind (holding)

Low: Low level natural wind

7. Environmental Protection Feature

- If there is no operation in 60 seconds, all LEDs turn on semi-bright; when there is any operation, the LEDs enter fully bright state immediately, and so on.

8. Water Level Protection Function

- When the cooling function is turned on, the water pump works for 50 seconds, and if the program detects water level switch off (lack of water) for 5 seconds continuously, the pump stops working; the buzzer alarms 10 seconds;

9. Separation Power Off Function

- When the water pump is taken out from the tank, it turns off immediately. Humidifier function is invalid, while other functions are normal.

10. Air Dry Function

- If the wet curtain paper on the rear grille of the unit needs to be dried after using the cooler and humidifier function and before packing the unit, press and hold the “Speed” button on the panel for 3 seconds to turn on the air dry function.
- When the air dry function is turned on, the wind speed jumps from the current speed level to high level and runs for 20 minutes. At this time, other functions are turned off, the high level indicator turns on, flashes in 0.5 seconds interval, and turns off after 20 minutes.
- When the air dry function is turned on, all function buttons except “On/Off” button are invalid; if the “On/Off” button is pressed down before 20 minutes are over, the remaining time of air dry function won’t be saved. When the air dry function is turned on again, it will still run 20 minutes before shutdown.

11. Power Failure Memory Function

- In power on state, the unit beeps ten times when the power is restored after power failure, and there is no display or action; the unit waits 30 seconds and resumes the last state; if the power is interrupted in shutdown state, the unit is still off when the power is restored.
- If you press the ON button within 30 seconds when the power is restored, the last state is restored immediately.
- The countdown of timer function also needs to be saved, and each power failure allows no more than 5 minutes error (ignore the duration of power outage).

12. Prevent Long Time Accidental Work

- This function can prevent the unit from long time work if the user forgets to turn off the unit or goes out when the power is cut and the power is restored later.
- This function requirement is as follows: The unit turns off automatically after continuous work of 15 hours if the timer is turned off. If the timer is turned on, the unit turns off at the set time.

13. Uninterrupted Memory Function

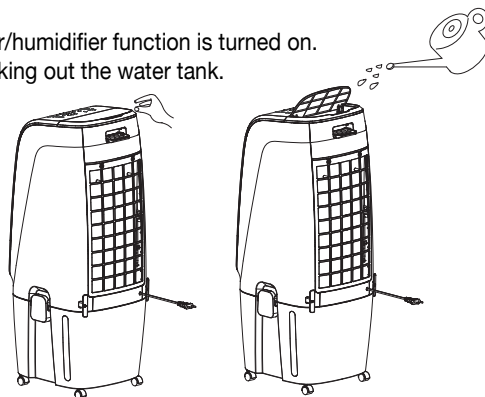
- When the unit is turned on in running state, it resumes the function before shutdown (except sleep and natural mode), and the timer also has uninterrupted memory function.

Water Filling

- You need to add water to the tank if the cooler/humidifier function is turned on. The water can be filled from the top and by taking out the water tank.
- From the top: First open the water cover, and then slowly pour water into the tank with a kettle (Fig. 1 & 2), and then put the water cover in the original position.

NOTE!

For safety reasons, it is necessary to turn off the device when adding water from the top cover. If water drips onto the control panel while the device is operating, it may cause problems such as short circuits.



Open water filling cover (Fig. 1)

Fill water (Fig. 2)

Removing The Water Tank

Before adding water, first loosen the buckles on both sides, then slide the pump buckle to move the pump to the tank top, and take out the unit, and then slowly pour water into the tank with a kettle (Fig. 3 & 4).

After adding water, put the unit on the water tank, fasten the tank buckle, and slide the pump buckle to the tank bottom.

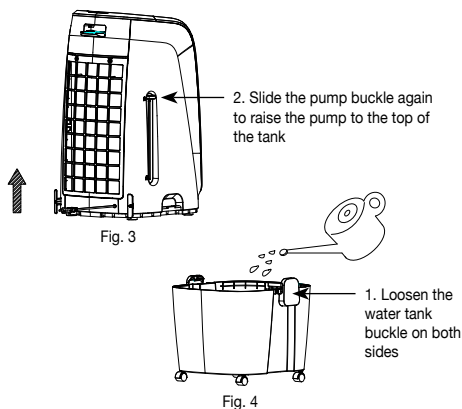


Fig. 3

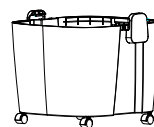
Fig. 4

Manual Water Filling

For manual water filling, please note the level indicator in the front of the air cooler (Fig. 5).

- Do not fill the water exceeding the maximum water level (Fig. 5).
- Be sure to use clean tap water.

Tip: It is normal, non-toxic, and will not affect your health if the device has slight odor or the water in the tank has a slight discoloration when it is used for the first time.



Water level diagram (Fig. 5)

EN

- The unit can be used as a fan, before using, firstly use the air dry function to dry the unit and the honeycomb filter, then pull out the plug.
- Loosen the water tank locker and slide the water pump buckle to move the pump to the top (as Fig. 6), and finally take out the upper part to use as the normal fan (as Fig. 7).

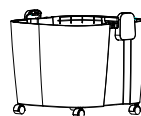
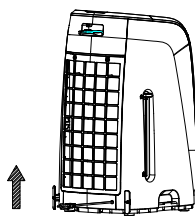


Fig. 6

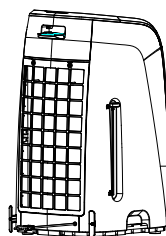
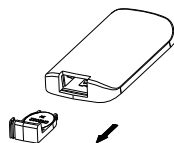


Fig. 7

Using The Remote Control

- Open the battery cover of the remote control, and insert a 3V CR2032 battery.
- Please point to the receiver when using the remote control.

If the battery voltage is low, please open the battery cover as shown in the figure and replace with new battery (CR2032). Please note the positive pole and the negative pole of the battery; then, put on the battery cover.

**Device Cleaning and Maintenance**

Be sure to turn off the power switch and unplug the power cord before cleaning and maintenance

CAUTION!

Do not use chemical agents for cleaning.

WARNING!

Always unplug the power cord before cleaning the device, or else it may cause electric shock.

- If dust is accumulated on the surface, please wipe with soft cloth: if the surface is dirty, mix water lower than 50°C and neutral detergent, wipe with soft cloth and dry.
- Do not use gasoline, thinner and any substance that damages the surface easily for cleaning.



Device Storage

- If the product won't be used for long, remove the water tank, drain the water, and then install the unit properly.
- Turn on air dryer function, fully dry the wet curtain, unplug the power cord, pack the unit properly to prevent dust, and place in a dry and ventilated place.
- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive. 



NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the **"Troubleshooting"** section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.



Problem	Possible Cause	Solution
Device does not operate	- Power cord not plugged in - Power button not pressed	- Make sure the plug is connected - Press the power button
“Add water” warning shows despite full tank	- Water level sensor is dirty or faulty - Tank is not properly seated	- Clean the sensor - Reinstall the tank correctly
Remote control does not work	- Battery may be dead - Signal receiver is blocked	- Replace the battery - Make sure the signal receiver is not obstructed
No cool air blowing	- Wet curtain is dry - No water circulation	- Check the water tank - Ensure the curtain is moist
Unusual noise during operation	- Unit not placed on level surface - Fan blades may be dirty	- Place the unit on a flat surface - Clean the fan blades
Weak airflow	- Filter or grille is blocked - Operating at low speed	- Clean the filter and grille - Switch to a higher speed setting
Horizontal swing not working	- Swing motor is faulty - Swing mode is off	- Contact service - Re-enable swing mode
Vertical adjustment not working	Blades must be adjusted manually	Manually set vertical airflow direction
Device turns off by itself	- Timer is active - Low water level - Overheat protection triggered	- Check timer settings - Refill water - Let the device cool down
No response from touch panel	- Touch lock is enabled - Touch panel is dirty or faulty	- Restart the device - Clean the touch panel
No sound or continuous beeping	- Button malfunction - System error	- Restart the device - Contact service if issue persists

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

Kullanım Talimatları Hakkında.....	34
Sembollerin Anlamı.....	34
Sorumluluk	34
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	34
Kullanım Alanı	34
Yetkisiz Kullanım	35
Güvenlik Uyarıları.....	35
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları.....	36
Kutuyu Açma	37
Kutu İçindekiler.....	38
Teknik Bilgi	38
Ürün Parçaları Tanıtımı.....	39
Ürünün Kurulumu ve Kullanımı	40
Cihaz Temizliği ve Bakımı	44
Cihazın Saklanması	44
Geri Dönüşüm	45
Sorun Giderme	45
Gönderim	46

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

**UYARI!**

Bu işaret, yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

**DİKKAT!**

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablolarının cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden

uzak tutunuz.

- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablusunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- Cihazı kullanmadan önce düz, sabit ve dengeli bir zemin üzerine yerleştirdiğinizden emin olun.
- Cihaz çalışırken hava çıkış kanallarının önü kapatılmamalıdır; tıkanıklık hava akışını engelleyebilir ve performansı düşürebilir.
- Çalışma sırasında hava çıkışına parmak, kalem gibi nesneler sokmayınız. Özellikle çocuklar cihazın etrafındayken dikkatli olunmalıdır.
- Cihaz çalışırken saç, perde, masa örtüsü gibi nesnelerin hava çıkışına çok yaklaşmasına izin vermeyiniz; bu, cihazın içine çekilerek hasara veya tehlikeye yol açabilir.

- Cihaz, yalnızca iç mekânlarda kullanılmalıdır. Dış mekânda ya da banyo gibi nemli alanlarda kullanmak tehlikeli olabilir.
- Cihaz doğrudan güneş ışığına maruz kalacak şekilde yerleştirilmemelidir. Cam kenarları ve aşırı sıcak alanlar kullanıma uygun değildir.
- Tabanı olmadan ya da dengesiz şekilde cihazı çalıştırmayınız.
- Cihazı benzin, boya gibi yanıcı maddelere yakın yerlerde muhafaza etmeyiniz.
- Su haznesinde uzun süre su bırakmayınız. Kullanılmadığında mutlaka boşaltılmalı ve temizlenmelidir.
- Su haznesini doldururken ya da cihazı temizlerken mutlaka fişini prizden çekiniz.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız fişini prizden çekiniz ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.
- Yüksek nem seviyeleri, ortamda biyolojik organizmaların (küf vb.) oluşumunu teşvik edebilir. Cihazın çevresinin nemli hale gelmesine izin vermeyiniz; gerekirse cihazı aralıklı kullanınız.
- Cihazın rotor kanatlarını elle döndürmek veya zorlamak senkron motorun zarar görmesine neden olabilir. Bu tür müdahalelerden kaçınılmalıdır.
- Cihazda düğme tipi pil bulunuyorsa, bu pillerin çocuklardan uzak tutulması gerekmektedir. Pilin yutulması ciddi iç yaralanmalara ve hatta ölüme yol açabilir.
- Pil bölmesi tam olarak kapanmıyorsa cihazı kullanmayınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Kullanım ömrü sonunda, cihazdaki piller çevreye zarar vermeyecek şekilde çıkarılmalı ve uygun şekilde bertaraf edilmelidir.
- Cihaz yalnızca bu kılavuzda belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Aksi takdirde kullanıcı güvenliği tehlikeye girebilir.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.

**UYARI!**

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Kutu İçindekiler

- Hava soğutucu gövdesi
- Uzaktan kumanda
- 2 adet buz paketi

Teknik Bilgi

- Nominal gerilim : 220-240V~
- Frekans : 50 Hz
- Nominal güç : 110 W
- Gürültü seviyesi (güçlü modda): ≤60 dB
- Su tankı kapasitesi : 20 L
- Zamanlayıcı : 1-2-4-8 saat
- Uygulama alanı : 60m²
- Rüzgar hızı: Yüksek (60 dB), Orta, Düşük, Sessiz (35dB)
- Rüzgar modu : Doğal, Normal, Uyku
- Net ağırlık : 8 kg
- Paketli ağırlık : 10.5 kg
- Kullanım ömrü : 10 yıl

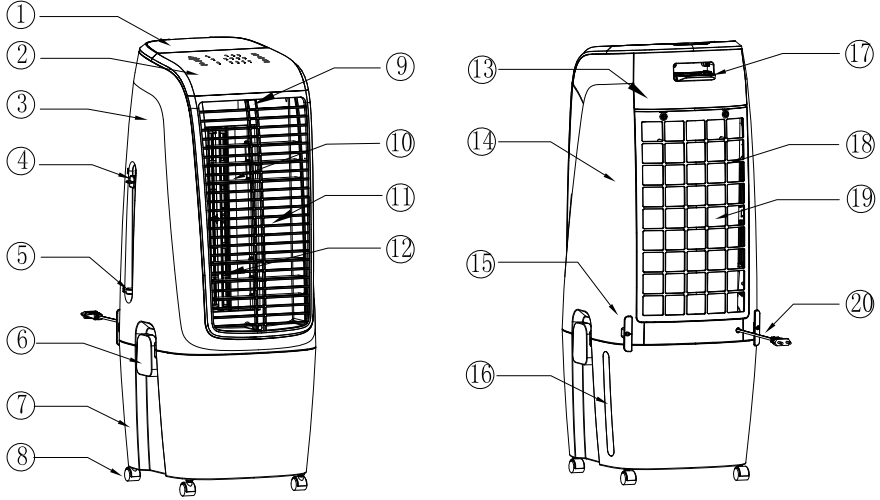
Özellikler

- Nemlendirme ve soğutma fonksiyonu
- Zamanlama fonksiyonu: 1H, 2H, 4H, 8H
- Kızılötesi uzaktan kumanda
- Üstten su ekleme veya su tankını çıkarma
- Su eksikliği koruması
- Dört rüzgar hızı seviyesi: yüksek, orta, düşük ve sessiz
- Rüzgar modu: Normal, doğal ve uyku
- Dokunmatik kontrol düğmesi, LED ekran
- Otomatik yatay salınım, manuel dikey salınım
- Evrensel tekerlek tasarımı, kolay taşınabilir
- Kuru hava fonksiyonu
- Güç kesildiğinde hafıza fonksiyonu
- Uzun süreli yanlış çalışmayı engelleme
- Güç açma, kapama, düğme ses hatırlatması (açma: Bi Bi, düğmeye basma: Bi, kapama: Bi-)
- Çıkarılabilir su tankı (su ve buz paketleri eklenir)
- Su tankına üstten erişim opsiyonu (su ve buz küpü eklenir)
- Buz paketleri ile ekstra serinlik
- Kompresörsüz hava soğutucu
- Turbo üfleleyici
- 15 saat çalışma
- Çalışma sonrası otomatik kapanma
- Ev ve küçük ofisler, atölye, restoran, otel gibi mekanlar için uygundur

**NOT!**

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçaları Tanıtımı



1. Su doldurma kapağı
2. Üst kapak
3. Sol gövde
4. Su pompası çubuğu sabitleme kilidi
5. Su pompası kilidi
6. Su tankı mandalı
7. Su tankı
8. Tekerlekler
9. Uzaktan kumanda alıcısı
10. Yatay kanat

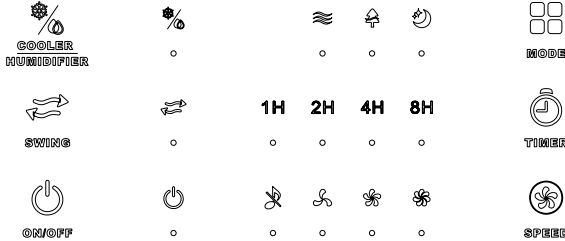
11. Ön ızgara
12. Dikey kanat
13. Arka gövde
14. Sağ gövde
15. Kablo makarası
16. Su seviyesi göstergesi
17. Uzaktan kumanda saklama alanı
18. Arka ızgara
19. Islak pedler
20. Güç kablosu

Aksesuarlar

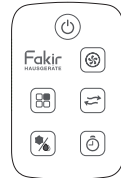


21. Uzaktan kumanda

Operasyon paneli ve Gösterge paneli



Uzaktan kumandalı operasyon paneli



Ürünün Kurulumu ve Kullanımı

Kurulum Yöntemi

Ürünü ambalajından çıkardıktan sonra, ilk olarak Şekil 1’de gösterildiği gibi pompa kilidini düğmesini çıkarın. Ardından pompa kilidini aşağıya doğru kaydırarak pompanın tankın içine uzanmasını sağlayın. Bu işlem, pompanın normal şekilde çalışmasını mümkün kılar.

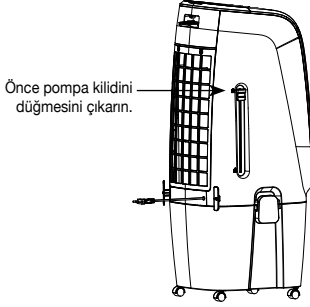


Fig. 1

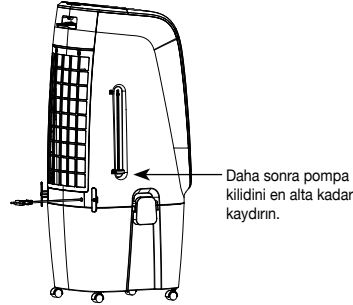


Fig. 2

Fonksiyon düğmelerinin kullanımı



Güç ilk açıldığında, cihazdan iki kısa bip sesi gelir ve cihaz bekleme moduna geçer (açılma sesi: BiBi, düğmeye basma sesi: Bi, kapanma sesi: Bi--). Bu durumda, Açma/Kapama dışındaki tüm düğmeler işlevsizdir.

1. Açma/Kapama Düğmesi

- Bekleme modundayken, yalnızca Açma/Kapama düğmesi aktif olup diğer düğmeler çalışmaz. Açma/Kapama düğmesine bastığınızda cihaz çalışmaya başlar ve devre aktif hale gelir. Cihaz varsayılan olarak orta rüzgar hızında çalışır. Normal mod LED’i yanar. Zamanlama, rüzgar yönü ve soğutma/nemlendirme işlevleri bu aşamada aktif değildir.
- Cihaz açıkken bu düğmeye basıldığında cihaz kapanarak tekrar bekleme moduna geçer. Bu düğmeye tekrar basıldığında cihaz, son kullanılan rüzgar hızıyla devam eder; eğer kapanmadan önceki hız düşük ya da sessiz ise, cihaz önce orta hızda başlar ve 3 saniye sonra düşük ya da sessiz moda geçer; kapanmadan önceki hız orta ya da yüksekse, doğrudan bu seviyelerde çalışır. Doğal ve uyku modları kaydedilmez; bu durumda cihaz varsayılan olarak normal moda geçer. Salınım, zamanlayıcı fonksiyonları ise kaydedilir.

2. Rüzgar Hızı Düğmesi

- Rüzgar hızı şu sırayla değişir: Sessiz → Düşük → Orta → Yüksek → Sessiz → ... şeklinde döngü devam eder. Bu sırada rüzgar hızı LED göstergesi de değişir.

3. Soğutucu/Nemlendirici Düğmesi

- Cihaz açıkken bu düğmeye basıldığında soğutma/nemlendirme işlevi açılır veya kapanır. Düğmeye bir kez basıldığında pompa devreye girer ve soğutucu/nemlendirici LED’i yanar. Tekrar basıldığında işlev kapanır; bu işlem dönüşümlü olarak devam eder.

4. Salınım (Swing) Düğmesi

- Cihaz açıkken bu düğmeye basarak sağ-sol yönündeki kanatların salınım işlevini açabilir veya kapatabilirsiniz. Düğmeye basıldığında salınım açılır ve LED yanar; tekrar basıldığında salınım kapanır.

5. Zamanlayıcı (Timer) Düğmesi

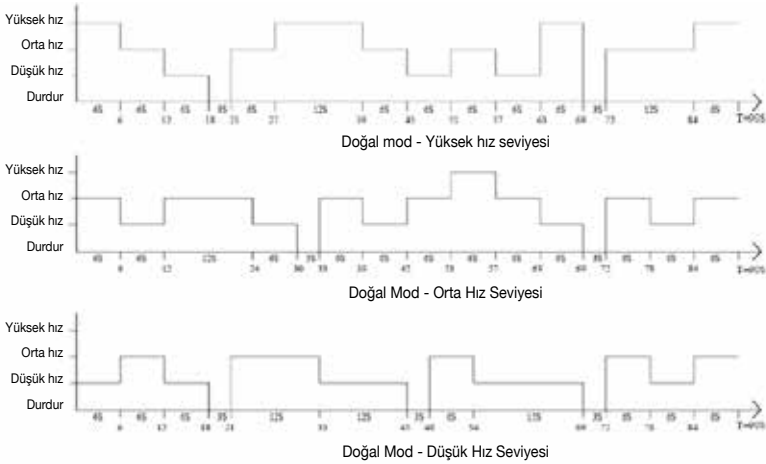
- Cihaz açıldığında zamanlayıcı varsayılan olarak kapalıdır ve zamanlayıcı LED'i görünmez. Bu düğmeye bastığınızda zamanlama şu sırayla döner: 1H → 2H → 4H → 8H → Kapalı → 1H → ... vb. Bu işlemde zaman birikmez (toplanmaz). Zamanlayıcı LED'i bu sıraya göre değişir.

6. Mod Düğmesi

- Açıldıktan sonraki varsayılan mod "Normal"dir. Bu düğmeye basıldığında şu sırayla modlar değişir: Normal → Doğal → Uyku → Normal → ... şeklinde döner. Bu geçişlerde ilgili mod LED'i yanar. (Not: Sessiz hız seviyesindeyken Doğal ve Uyku modları devre dışıdır.)
- Modlara göre çalışma açıklamaları:

1-Normal Mod: Belirlenen sabit rüzgar hızında çalışır.

2-Doğal Mod: Değişken rüzgar hızında çalışır; gösterge yalnızca ilk hız seviyesini gösterir, diğer değişimler gösterilmez.



3-UykuModu: Doğal uyku modunda, rüzgar hızı LED'i yalnızca 30 dakikalık döngü değişimleriyle değişir, doğal rüzgarın değişimleriyle birlikte değişmez. Uyku modu rüzgar çalışma düzeni aşağıdaki gibidir:

Yüksek Seviye: 30 dakika yüksek seviye doğal rüzgar →

30 dakika orta seviye doğal rüzgar → Düşük seviye doğal rüzgar (sürekli)

Orta Seviye: 30 dakika orta seviye doğal rüzgar → Düşük seviye doğal rüzgar (sürekli)

Düşük Seviye: Düşük seviye doğal rüzgar (sürekli)

7. Çevre Koruma Özelliği

- 60 saniye boyunca hiçbir işlem yapılmazsa, tüm LED'ler yarı parlak olarak yanar; herhangi bir işlem yapıldığında, LED'ler anında tam parlaklık moduna geçer ve bu döngü bu şekilde devam eder.

8. Su Seviyesi Koruma Fonksiyonu

- Soğutma fonksiyonu açıldığında su pompası 50 saniye çalışır. Eğer cihaz, su seviyesi anahtarının (yani su eksikliğinin) 5 saniye boyunca sürekli kapalı olduğunu algıarsa, pompa çalışmayı durdurur ve 10 saniye boyunca sesli uyarı (buzzer) verir.

9. Ayrılma ile Güç Kesme Fonksiyonu

- Su pompası tanktan çıkarıldığında cihaz bu durumu algılar ve pompa hemen kapanır. Bu durumda nemlendirme fonksiyonu geçersiz hale gelir, ancak diğer fonksiyonlar normal şekilde çalışmaya devam eder.

10.Hava Kurutma Fonksiyonu

- Cihazın arka ızgarasındaki ıslak perde kâğıdının, soğutma ve nemlendirme fonksiyonları kullanıldıktan sonra ve cihaz kaldırılmadan önce kurutulması gerekiyorsa, paneldeki “Hız” düğmesine 3 saniye basılı tutarak hava kurutma fonksiyonu açılabilir.
- Bu fonksiyon etkinleştirildiğinde, mevcut rüzgar seviyesi yüksek seviyeye atlar ve cihaz 20 dakika çalışır. Bu sırada diğer tüm fonksiyonlar kapatılır, yüksek hız göstergesi yanar ve 0,5 saniyelik aralıklarla yanıp söner. 20 dakika sonunda otomatik olarak kapanır.
- Hava kurutma fonksiyonu açıkken “Aç/Kapa” düğmesi dışındaki tüm düğmeler geçersizdir. 20 dakika dolmadan önce “Aç/Kapa” düğmesine basılırsa kalan süre kaydedilmez. Fonksiyon tekrar açıldığında yine 20 dakika çalışır ve sonra kapanır.

11.Elektrik Kesintisi Hafıza Fonksiyonu

- Cihaz açıkken elektrik kesilirse ve sonra tekrar gelirse, cihaz 10 kez sesli uyarı verir, hiçbir gösterge ya da işlem gerçekleşmez. Cihaz 30 saniye bekleddikten sonra son çalışma durumuna geri döner.
- Eğer elektrik kesintisi cihaz kapalıyken gerçekleşmişse, elektrik geri geldiğinde cihaz kapalı kalır.
- Elektrik geldikten sonraki 30 saniye içinde “Aç” tuşuna basılırsa cihaz, doğrudan son duruma geri döner.
- Zamanlayıcı fonksiyonu da bu hafıza sistemine dahildir; her bir elektrik kesintisinde, zamanlayıcıda en fazla 5 dakikalık hata payı olabilir (kesinti süresi dikkate alınmaz).

12.Uzun Süreli Kazara Çalışmayı Önleme

- Bu fonksiyon, kullanıcı cihazı kapatmayı unuttuğunda veya elektrik kesintisinden sonra otomatik olarak çalışmaya başlamasını önlemek amacıyla geliştirilmiştir.
- Bu işlev şu kurala göre çalışır: Eğer zamanlayıcı kapalıysa, cihaz 15 saat boyunca sürekli çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanır. Zamanlayıcı açıksa, cihaz belirtilen süre sonunda kapanır.

13.Kesintisiz Hafıza Fonksiyonu

- Cihaz çalışır durumda açıldığında, kapanmadan önceki fonksiyonlara (uyku ve doğal mod hariç) geri döner. Zamanlayıcı fonksiyonu da kesintisiz hafıza özelliğine sahiptir.

TR

Su Doldurma

- Soğutucu/Nemlendirici fonksiyonu açıldığında, su haznesine su eklenmesi gerekir.
- Su, hem üst kısımdan hem de su tankı çıkarılarak doldurulabilir.
- Önce su kapağını açın, ardından bir su ısıtıcısı yardımıyla hazneye yavaşça su dökün (Bkz. Şekil 1 ve 2). Su doldurma işlemi tamamlandıktan sonra su kapağını eski konumuna yerleştirin.

NOT!

Güvenlik nedeniyle, üst kapaktan su eklerken cihazı kapatmak gerekmektedir. Cihaz çalışırken su kontrol paneline damlarsa kısa devre gibi sorunlara neden olabilir.



Su doldurma kapağını açın (Şekil 1)

Su doldurun (Şekil 2)

Su Tankını Çıkararak Doldurma

Su eklemekten önce, her iki yandaki mandalları gevşetin. Ardından pompa mandalını kaydırarak pompayı tankın üstüne alın ve ünitenin tamamını çıkarın. Daha sonra, bir su ısıtıcısı yardımıyla hazneye yavaşça su dökün (Bkz. Şekil 3 ve 4).

Su ekledikten sonra, cihazı tekrar su tankının üzerine yerleştirin, mandalları sabitleyin ve pompa mandalını tekrar tankın alt kısmına kaydırın.

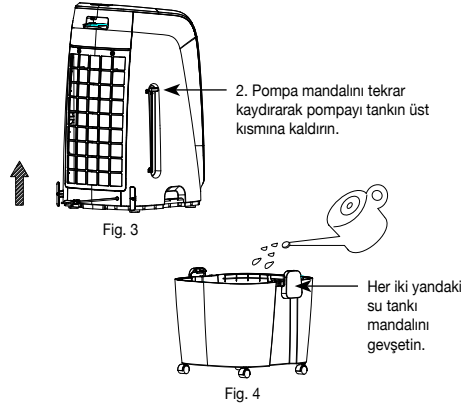


Fig. 3

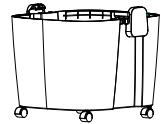
Fig. 4

Manuel Su Doldurma

Manuel su doldururken, hava soğutucunun ön kısmında bulunan seviye göstergesini kontrol edin (Bkz. Şekil 5).

- Maksimum su seviyesini aşmayın (Bkz. Şekil 5).
- Temiz musluk suyu kullanmanız önerilir.

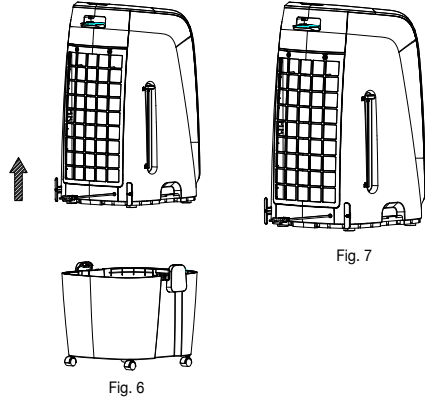
İpucu: Cihaz ilk kez kullanıldığında hafif bir koku ya da tanktaki suda hafif bir renk değişikliği olabilir. Bu durum normaldir, Sağlığınızı etkilemez.



Su seviyesi diyagramı (Şekil 5)

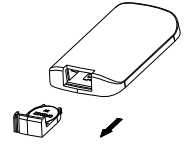
TR

- Ünite, bir vantilatör olarak da kullanılabilir. Kullanımdan önce, cihazı ve petek filtreyi kurutmak için önce “hava kurutma” fonksiyonunu kullanın, ardından fişi çekin.
- Su tankı kilitletlerini gevşetin ve su pompası tokasını kaydırarak pompayı üst konuma getirin (bkz. Şekil 6), son olarak da üst bölümü çıkararak cihazı normal bir vantilatör olarak kullanın (bkz. Şekil 7).



Uzaktan Kumanda Kullanımı

- Uzaktan kumandanın pil kapağını açın ve 3V CR2032 tipi pili yerleştirin.
- Uzaktan kumandayı kullanırken lütfen alıcıya doğru tutunuz.
- Pili voltajı düşükse, şekilde gösterildiği gibi pil kapağını açın ve pili yeni bir CR2032 ile değiştirin. Pili takarken artı (+) ve eksi (-) kutuplarına dikkat edin; ardından pil kapağını kapatın.



Cihaz Temizliği ve Bakımı

Temizlik ve bakım işlemlerinden önce mutlaka güç düğmesini kapatın ve güç kablosunu prizden çekin.



DİKKAT!

Temizlik için kimyasal maddeler kullanmayınız.



UYARI!

Cihazı temizlemeden önce daima güç kablosunu prizden çekin, aksi halde elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Yüzeyde toz birikmişse, yumuşak bir bezle siliniz. Yüzey kirliyse, 50°C'den düşük sıcaklıkta su ve nötr deterjan karışımı kullanarak yumuşak bir bezle silin ve kurulaşın.
- Temizlikte benzin, tiner veya yüzeye zarar verebilecek maddeleri kesinlikle kullanmayınız.

Cihazın Saklanması

- Ürün uzun süre kullanılmıyacaksa, su tankını çıkarın, içindeki suyu boşaltın ve ardından ünitenin montajını düzgün şekilde yapın.
- Islak perdenin tamamen kuruması için hava kurutma fonksiyonunu çalıştırın, güç kablosunu

prizden çıkarın, cihazı tozdan koruyacak şekilde düzgünce paketleyin ve kuru, havadar bir yerde muhafaza edin.

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablосunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiket**i üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi’ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.



Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor	- Fiş prize takılı değil - Güç düğmesine basılmadı	- Fişin takılı olduğundan emin olun - Güç düğmesine basın
Su tankı dolu olmasına rağmen su ekle uyarısı çıkıyor	- Su seviyesi algılayıcısı arızalı veya kirlendi - Tank tam oturmamış	- Algılayıcıyı kontrol edip temizleyin - Tankı düzgün yerleştirin
Uzaktan kumanda çalışmıyor	- Pili bitmiş olabilir - Kumanda alıcısı engellenmiş	- Pili değiştirin - Cihazın alıcısının önünü kapatmayın
Soğuk hava gelmiyor	- Islak perde kuru - Su sirkülasyonu yok	- Su tankını kontrol edin - Islak perdenin ıslak olduğundan emin olun
Cihaz gürültülü çalışıyor	- Cihaz zemine düzgün yerleştirilmemiş - Fan kanatları kirli olabilir	- Cihazı düz bir zemine yerleştirin - Fanları temizleyin
Hava akışı zayıf	- Filtre veya ızgara tıkalı - Düşük hız ayarında çalışıyor	- Filtreleri temizleyin - Daha yüksek hız modunu seçin
Yatay salınım çalışmıyor	- Otomatik salınım motoru arızalı - Otomatik mod devre dışı	- Servise başvurun - Salınım modunu yeniden etkinleştirin
Dikey yönlendirme çalışmıyor	Kanatlar elle ayarlanmalı	Dikey yönlendirmeyi manuel olarak yapın
Cihaz kendiliğinden kapanıyor	- Zamanlayıcı açık - Su seviyesi düşük - Aşırı ısınma koruması aktif	- Zamanlayıcı ayarlarını kontrol edin - Su seviyesini kontrol edin
Ekranda tepki yok	- Ekran kilitleli olabilir - Dokunmatik panelde sorun olabilir	- Gücü kapatıp yeniden başlatın - Paneli temizleyin
Sesli uyarı yok ya da sürekli ötüyor	- Düğme arızalı - Sistem hatası	- Gücü kapatıp tekrar açın - Gerekirse servise başvurun

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

Инструкции По Использованию	48
Значение Символов	48
Ответственность	48
Декларация О Соответствии СЕ	48
Предназначение	48
Неавторизованное Использование	49
Предупреждения о безопасности	49
Особые меры безопасности	51
Открытие Упаковки	52
Содержание Упаковки	53
Техническая Информация	53
Введение В Части Продукта	54
Установка и использование продукта	55
Чистка и обслуживание устройства	59
Хранение Устройства	60
Переработка	60
Устранение Неполадок	61
оставка	62

Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.

**ВНИМАНИЕ!**

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE

Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.



Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите



информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.

- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилок что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).



- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Особые меры безопасности

- Перед использованием обязательно поместите устройство на ровную, устойчивую и гладкую поверхность.
- Каналы выхода воздуха не должны быть перекрыты во время работы устройства; Закупорка может ограничить поток воздуха и снизить производительность.
- Не вставляйте посторонние предметы, например пальцы или ручки, в воздуховыпускное отверстие во время работы. Следует проявлять осторожность, особенно если рядом с устройством находятся дети.
- Не допускайте, чтобы такие предметы, как волосы, шторы, скатерти и т. д., находились слишком близко к отверстию для выхода воздуха во время работы устройства; Они могут попасть внутрь устройства и стать причиной повреждения или возникновения опасности.
- Устройство следует использовать только в помещении. Использование на открытом воздухе или во влажных помещениях, например в ванных комнатах, может быть опасным.
- Устройство не следует размещать под прямыми солнечными лучами. Не подходит для использования вблизи стеклянных окон и в местах с очень высокой температурой.
- Не эксплуатируйте устройство без основания или в неустойчивом положении.
- Не храните устройство рядом с легковоспламеняющимися материалами, такими как бензин или краска.
- Не оставляйте воду в резервуаре надолго. Если контейнер не используется, его необходимо опорожнять и чистить.
- Всегда отключайте устройство от сети перед наполнением резервуара для воды или его чисткой.



- Если вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени, отключите его от сети и храните в сухом месте.
- Высокий уровень влажности может способствовать образованию биологических организмов (плесени и т. д.) в окружающей среде. Не допускайте попадания влаги на поверхность вокруг устройства; При необходимости используйте устройство с перерывами.
- Ручное вращение или приложение силы к лопастям ротора устройства может привести к повреждению синхронного двигателя. Такого вмешательства следует избегать.
- Если в устройстве используются батарейки таблеточного типа, их следует хранить в недоступном для детей месте. Проглатывание батареек может привести к серьезным внутренним травмам или даже смерти.
- Если батарейный отсек не закрывается полностью, не используйте устройство и храните его в недоступном для детей месте.
- По окончании срока службы батареи из устройства необходимо извлечь и утилизировать надлежащим образом, безвредным для окружающей среды способом.
- Устройство следует использовать только так, как указано в данном руководстве. В противном случае безопасность пользователя может оказаться под угрозой.



Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir**.
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

Содержание Упаковки

- Корпус охладителя воздуха
- Дистанционное управление
- 2 пакета со льдом

Техническая Информация

- Номинальное напряжение: 220-240 В~
- Частота: 50 Гц
- Номинальная мощность: 110 Вт
- Уровень шума (в мощном режиме): ≤60 дБ
- Емкость резервуара для воды: 20 л
- Таймер: 1-2-4-8 часов
- Площадь применения: 60 м²
- Скорость ветра: высокая (60 дБ), средняя, низкая, тихая (35 дБ)
- Режим ветра: естественный, нормальный, спящий
- Масса нетто: 8 кг
- Вес в упаковке: 10,5 кг
- Срок службы: 10 лет

Особенности

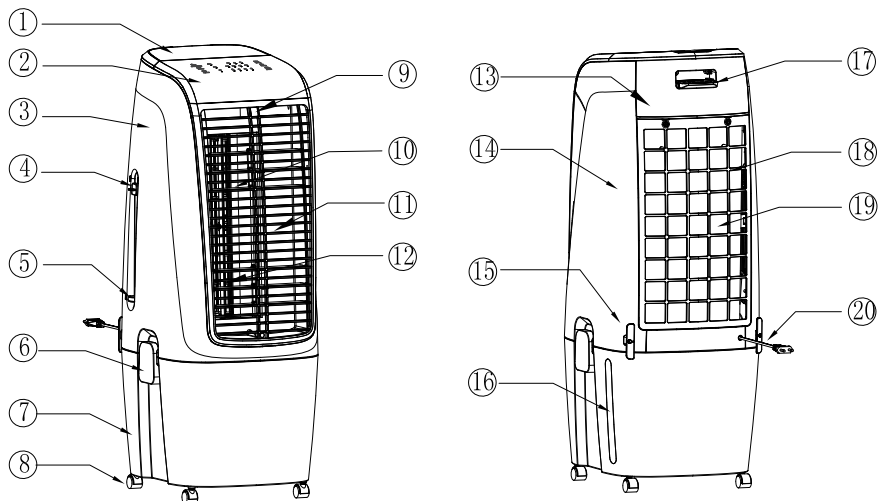
- Функция увлажнения и охлаждения
- Функция времени: 1Ч, 2Ч, 4Ч, 8Ч
- Инфракрасный пульт дистанционного управления
- Добавление воды сверху или снятие резервуара для воды
- Защита от нехватки воды
- Четыре уровня скорости ветра: высокий, средний, низкий и тихий
- Режим ветра: нормальный, естественный и спящий
- Сенсорная кнопка управления, светодиодный дисплей
- Автоматическое горизонтальное колебание, ручное вертикальное колебание
- Универсальная конструкция колес, удобная для переноски
- Функция сухого воздуха
- Функция памяти при отключении питания
- Предотвращение длительной неправильной работы
- Включение, выключение, звуковое напоминание о нажатии кнопки (включение: Vi Vi, нажатие кнопки: Vi, выключение: Bi-)
- Съёмный резервуар для воды (добавляется вода и пакеты со льдом)
- Верхний доступ к резервуару для воды (добавление воды и кубиков льда)
- Дополнительное охлаждение с помощью пакетов со льдом
- Охладитель воздуха без компрессора
- Турбовоздуходувка
- 15 часов работы
- Автоматическое отключение после работы
- Подходит для дома и небольших офисов, мастерских, ресторанов и гостиниц



ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

Введение В Части Продукта



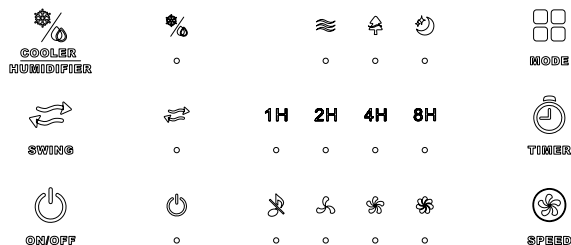
- | | |
|--|---|
| 1. Крышка для заливки воды | 11. Передняя решетка |
| 2. Верхняя крышка | 12. ертикальное крыло |
| 3. Левый корпус | 13. Задняя часть корпуса |
| 4. Замок крепления штока водяного насоса | 14. Правый корпус |
| 5. Замок водяного насоса | 15. Кабельная катушка |
| 6. Защелка бака для воды | 16. Индикатор уровня воды |
| 7. Бак для воды | 17. Место для хранения пульта дистанционного управления |
| 8. Колеса | 18. Задняя решетка |
| 9. Приемник дистанционного управления | 19. Влажные прокладки |
| 10. Горизонтальное крыло | 20. Кабель питания |

Аксессуары



21. Дистанционное управление

Панель управления и панель дисплея



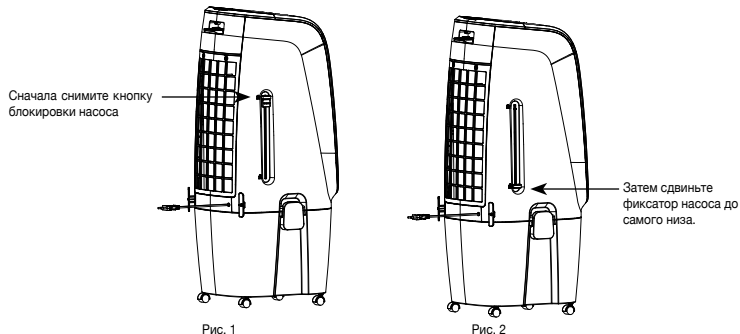
Панель дистанционного управления



Установка и использование продукта

Метод установки

После распаковки изделия сначала снимите кнопку блокировки насоса, как показано на рисунке 1. Затем сдвиньте фиксатор насоса вниз, чтобы насос выдвинулся в резервуар. Это позволит насосу работать в нормальном режиме.



Использование функциональных кнопок



ПРИМЕЧАНИЕ!

При первом включении питания устройство издает два коротких звуковых сигнала и переходит в режим ожидания (сигнал включения: БиБи, сигнал нажатия кнопки: Би, сигнал выключения: Би--). В этом состоянии все кнопки, кроме Вкл./Выкл., не функционируют.

1. Кнопка включения/выключения

- В режиме ожидания активна только кнопка включения/выключения, остальные кнопки не работают. При нажатии кнопки включения/выключения устройство запускается и цепь активируется. По умолчанию устройство работает при средней скорости ветра. Загорается светодиодный индикатор нормального режима. На этом этапе функции таймера, направления ветра и охлаждения/увлажнения не активны.
- Если нажать эту кнопку при включенном приборе, прибор выключится и снова перейдет в режим ожидания. При повторном нажатии этой кнопки устройство продолжает работу с последней использованной скоростью ветра; если скорость перед выключением была низкой или тихой, устройство сначала начинает работу на средней скорости и через 3 секунды переключается в низкий или тихий режим; если скорость перед выключением была средней или высокой, оно работает непосредственно на этих уровнях. Естественный и спящий режимы не сохраняются; в этом случае устройство переходит в нормальный режим по умолчанию. Функции движения и таймера сохраняются.

2. Кнопка скорости ветра

- Скорость ветра изменяется в следующем порядке: тихий → слабый → средний → сильный → тихий → ... и так далее. В это время светодиодный индикатор скорости ветра также меняется.

3. Кнопка охладителя/увлажнителя



- Нажатие этой кнопки при включенном приборе включает или выключает функцию охлаждения/увлажнения. При однократном нажатии кнопки включается насос и загорается светодиод охладителя/увлажнителя. Повторное нажатие кнопки выключает функцию; этот процесс продолжается поочередно.

4. Кнопка движения

- Вы можете включить или выключить функцию движения крыльев в направлении вправо-влево, нажав на эту кнопку, когда устройство включено. При нажатии кнопки включается движение и загорается светодиод; Повторное нажатие выключит движение.

5. Кнопка таймера

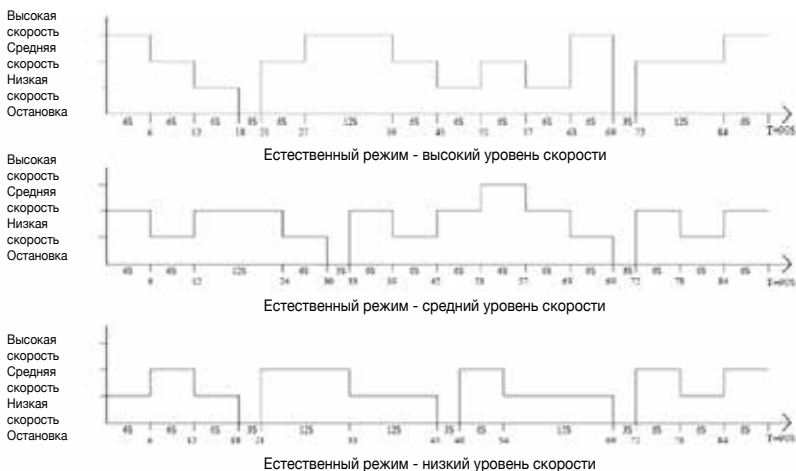
- Когда устройство включено, таймер по умолчанию выключен и светодиод таймера не виден. Нажмите эту кнопку, и отсчет времени будет циклически повторяться в следующем порядке: 1Ч → 2Ч → 4Ч → 8Ч → Выкл. → 1Ч → ... и т.д. Время в этом процессе не накапливается (не накапливается). Светодиод таймера меняется в этом порядке.

6. Кнопка режима

- Режим по умолчанию после включения питания — «Нормальный». Нажатие этой кнопки переключает режимы в следующем порядке: Нормальный → Естественный → Спящий → Нормальный → ... Во время этих переходов загорается светодиод соответствующего режима. (Примечание: режимы нормальный и сон отключены при выборе тихого уровня скорости.)
- Рабочие описания по режимам:

1-Нормальный режим: работает при фиксированной скорости ветра.

2-Естественный режим: работает при переменной скорости ветра; на дисплее отображается только начальный уровень скорости, другие изменения не отображаются.



3- Режим сна: В естественном спящем режиме светодиодный индикатор скорости ветра изменяется только при изменении 30-минутного цикла, он не изменяется при изменении естественного ветра. Схема работы ветра в спящем режиме выглядит следующим образом:



Высокий уровень: 30 минут естественного ветра высокого уровня → 30 минут естественного ветра среднего уровня → естественный ветер низкого уровня (непрерывно)

Средний уровень: 30 минут естественного ветра среднего уровня → естественный ветер низкого уровня (непрерывно)

Низкий уровень Естественный ветер низкого уровня (непрерывно)

7. Функция защиты окружающей среды

- Если в течение 60 секунд не предпринимать никаких действий, все светодиоды будут гореть в полужаркости; если предпринять какие-либо действия, светодиоды мгновенно перейдут в режим полной яркости, и цикл продолжится.

8. Функция защиты уровня воды

- При включении функции охлаждения водяной насос работает в течение 50 секунд. Если устройство обнаруживает, что переключатель уровня воды (т. е. отсутствие воды) постоянно закрыт в течение 5 секунд, насос прекращает работу и издает звуковой сигнал в течение 10 секунд.

9. Функция отключения питания с разделением

- Если водяной насос извлекается из резервуара, прибор распознает это и немедленно отключает его. Функция увлажнения при этом отменяется, но остальные функции продолжают работать в обычном режиме.

10. Функция осушения воздуха

- Если после использования функций охлаждения и увлажнения и перед тем, как убрать прибор, необходимо высушить влажную прокладку на задней решетке прибора, можно включить функцию осушения воздуха, нажав и удерживая в течение 3 секунд кнопку «Скорость» на панели.
- При включении этой функции текущий уровень ветра переходит на высокий, и прибор работает в течение 20 минут. Все остальные функции отключаются, индикатор высокой скорости загорается и мигает с интервалом в 0,5 секунды. Через 20 минут он автоматически выключается.
- При включении функции сушки воздуха все кнопки, кроме кнопки «Вкл/Выкл», отключаются. Если нажать кнопку «Вкл/Выкл» до истечения 20 минут, оставшееся время не сохраняется. При повторном включении функции она снова работает в течение 20 минут, а затем выключается.

11. Функция памяти при отключении питания

- Если питание отключается при включенном приборе, а затем восстанавливается, прибор подает звуковой сигнал 10 раз, индикация и работа не выполняются. Прибор возвращается в свое последнее рабочее состояние после 30 секунд ожидания.
- Если сбой питания произошел, когда прибор был выключен, то при восстановлении питания прибор остается выключенным.
- Если в течение 30 секунд после восстановления питания нажать кнопку «Включение», устройство вернется в последнее рабочее состояние.
- Функция таймера также включена в эту систему памяти; для каждого сбоя питания таймер может иметь максимальную погрешность в 5 минут (продолжительность прерывания не учитывается).

12. Предотвращение длительной случайной эксплуатации

- Эта функция была разработана для предотвращения автоматического запуска устройства, если пользователь забыл его выключить или после отключения электроэнергии.
- Эта функция работает по следующему правилу: если таймер выключен, прибор автоматически выключится после непрерывной работы в течение 15 часов. Если таймер включен, устройство выключится по истечении указанного времени.

13. Функция непрерывной памяти

- Если включить работающее устройство, оно вернется к функциям, которые были до выключения (за исключением спящего режима и естественного режима). Функция таймера также имеет функцию непрерывной памяти.

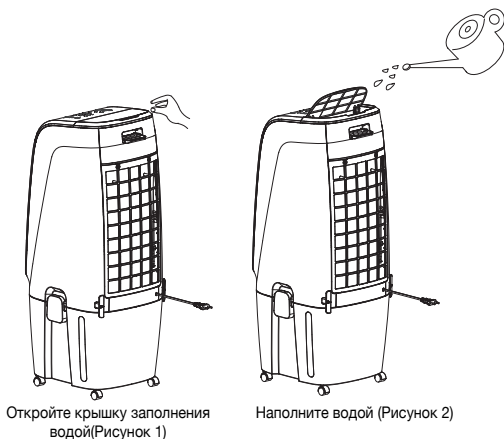
Наполнение водой

- При включении функции охладителя/увлажнителя необходимо добавить воду в резервуар.
- Воду можно наполнять как сверху, так и сняв резервуар для воды.
- Сначала откройте крышку бака, затем медленно налейте воду в бак с помощью чайника (см. рисунки 1 и 2). После завершения процесса наполнения водой верните крышку резервуара в исходное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ!

В целях безопасности при добавлении воды через верхнюю крышку необходимо выключать устройство.

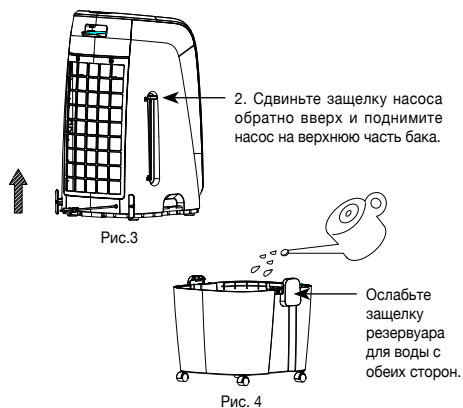
Если во время работы устройства на панель управления попадет вода, это может привести к возникновению таких проблем, как короткое замыкание.



Снятие и наполнение резервуара для воды

Перед добавлением воды ослабьте защелки с обеих сторон. Затем сдвиньте защелку насоса, чтобы поднять насос на бак и снять весь блок. Затем медленно налейте воду в бак с помощью чайника (см. рисунки 3 и 4).

После добавления воды поместите устройство обратно в резервуар для воды, закрепите защелки и задвиньте защелку насоса обратно в дно резервуара.



Ручное наполнение водой

При ручном наполнении воды проверьте индикатор уровня, расположенный на передней части воздухоохладителя (см. рисунок 5).

- Не превышайте максимальный уровень воды (См. Рисунок 5).
- Рекомендуется использовать чистую водопроводную воду.

Совет: при первом использовании устройства может ощущаться легкий запах или незначительное изменение цвета воды в резервуаре. Это нормально и не влияет на ваше здоровье.

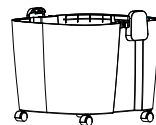


Диаграмма уровня воды (рисунок 5)

- Прибор также можно использовать в качестве вентилятора. Перед использованием сначала воспользуйтесь функцией «сушка воздуха», чтобы высушить прибор и сетевой фильтр, затем выньте вилку из розетки.
- Ослабьте фиксаторы резервуара для воды и сдвиньте застёжку водяного насоса, чтобы переместить насос в верхнее положение (см. рис. 6), затем снимите верхнюю часть и используйте прибор как обычный вентилятор (см. рис. 7).

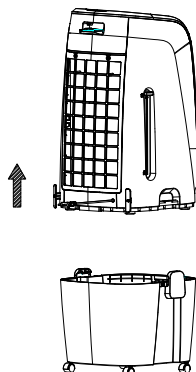


Рис.6

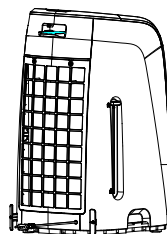
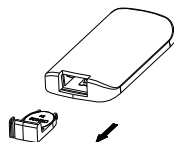


Рис.7

Использование пульта дистанционного управления

- Откройте крышку батарейного отсека пульта дистанционного управления и вставьте батарейку 3V типа CR2032.
- При использовании пульта дистанционного управления держите его по направлению к приемнику.
- Если напряжение батареи низкое, откройте крышку батарейного отсека, как показано на рисунке, и замените батарею на новую CR2032. При установке батарейки обратите внимание на плюсовую (+) и минусовую (-) полюсы; затем закройте крышку батарейного отсека.



Чистка и обслуживание устройства

Перед чисткой и обслуживанием обязательно выключите выключатель питания и отсоедините шнур питания от розетки.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте химические вещества для чистки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед чисткой устройства всегда отключайте его от сети, в противном случае это может привести к поражению электрическим током.

- Если на поверхности скопилась пыль, протрите ее мягкой тканью. Если поверхность загрязнена, протрите ее мягкой тканью, смоченной в смеси воды температурой не выше 50°C и нейтрального моющего средства, и высушите.
- Никогда не используйте бензин, растворитель или любые вещества, которые могут повредить поверхность во время чистки.

Хранение Устройства

- Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, снимите резервуар для воды, слейте воду из него, а затем установите устройство надлежащим образом.
- Запустите функцию сушки воздухом, чтобы полностью высушить влажную прокладку, отсоедините шнур питания, упакуйте устройство надлежащим образом, чтобы защитить его от пыли, и храните его в сухом проветриваемом месте.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «Устранение неполадок».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241



Устранение неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir**.

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает.	- Вилка не вставлена в розетку. - Кнопка питания не нажата	- Убедитесь, что вилка вставлена в розетку. - Нажмите кнопку питания.
Даже если резервуар для воды полон, появляется предупреждение о необходимости долить воду.	- Датчик уровня воды неисправен или загрязнен - Бак не полностью установлен	- Проверьте и очистите датчик. - Правильно установите бак.
Пульт дистанционного управления не работает	- Возможно, аккумулятор разряжен - Приемник дистанционного управления заблокирован	- Замените аккумулятор. - Не блокируйте приемник устройства.
Холодный воздух не поступает	- Влажная прокладка сухая - Отсутствие циркуляции воды	- Проверьте резервуар для воды. - Убедитесь, что влажная прокладка влажная.
Устройство работает шумно	- Устройство неправильно установлено на полу. - Лопасты вентилятора могут быть загрязнены.	- Положите устройство на ровную поверхность. - Очистите вентиляторы.
Слабый поток воздуха	- Фильтр или сетка засорены - Работает на низкой скорости.	- Очистите фильтры. - Выберите режим более высокой скорости
Горизонтальное движение не работает	- Автоматический двигатель движений неисправен - Автоматический режим отключен	- Свяжитесь со службой поддержки - Повторно включить режим колебаний
Вертикальное движение не работает	Лопасты необходимо регулировать вручную.	Установите вертикальную ориентацию вручную
Устройство само по себе выключается	- Включен таймер - Уровень воды низкий - Активна защита от перегрева	- Проверьте настройки таймера. - Проверьте уровень воды.



Проблема	Возможная причина	Решение
Нет ответа на экране	• Экран может быть заблокирован. • Возможно, возникла проблема с сенсорной панелью.	• Выключите питание и перезапустите его. • Очистите панель.
Отсутствует зуммер или непрерывный звуковой сигнал	• Кнопка неисправна • Системная ошибка	• Выключите и снова включите питание. • При необходимости обратитесь в сервисную службу.

оставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

64	تعليمات الاستخدام.
64	معنى الرموز .
64	مسؤولية .
64	إعلان الامتثال CE.
64	استخدام المنتج.
64	الاستخدام غير المصرح به.
65	تحذيرات الأمان .
66	تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز .
67	فتح العلبة.
67	محتويات العلبة .
67	معلومات تقنية .
68	تعريف أجزاء المنتج .
69	تركيب المنتج واستخدامه .
73	تنظيف الجهاز وصيانته.
73	تخزين الجهاز .
73	إعادة التدوير.
74	استكشاف الأخطاء وإصلاحها .
74	الشحن .

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:



تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللاً فيه.



ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من **Fakir** أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي **EU/2014/30** بشأن التوافق الكهرومغناطيسي و**EU/2014/35** بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة **CE** على ملصق نوع الجهاز.



استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولاً في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب

مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانتها إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

- عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائماً اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:
- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
 - **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيداً عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
 - **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
 - **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفًا. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائماً بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
 - **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
 - **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلباً بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن).

- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقاً للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- تأكد من وضع الجهاز على سطح مستوٍ وثابت ومتوازن قبل الاستخدام.
- لا يجوز تغطية فتحات خروج الهواء أثناء تشغيل الجهاز؛ فقد تؤدي العوائق إلى ضعف تدفق الهواء وتقليل الأداء.
- لا تدخل أصابعك أو أجساماً مثل الأقلام في فتحة خروج الهواء أثناء التشغيل. يجب توخي الحذر بشكل خاص عند وجود أطفال بالقرب من الجهاز.
- لا تسمح للأشياء مثل الشعر، الستائر، أو مفارش الطاولة بالاقتراب كثيراً من فتحة خروج الهواء أثناء التشغيل؛ فقد تُسحب إلى الداخل مسببة أضراراً أو خطراً.
- يجب استخدام الجهاز في الأماكن المغلقة فقط. استخدامه في الخارج أو في أماكن رطبة مثل الحمام قد يكون خطيراً.
- لا تضع الجهاز في أماكن معرضة لأشعة الشمس المباشرة. النوافذ والأماكن ذات الحرارة العالية غير مناسبة للاستخدام.
- لا تشغل الجهاز بدون قاعدته أو إذا كان بوضع غير متوازن.
- لا تخزن الجهاز بالقرب من مواد قابلة للاشتعال مثل البنزين أو الطلاء.
- لا تترك الماء في خزان المياه لفترات طويلة. يجب تفريغه وتنظيفه عند عدم الاستخدام.
- تأكد دائماً من فصل القابس من الكهرباء عند تعبئة خزان المياه أو تنظيف الجهاز.
- إذا لم تكن تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، افصل القابس واحتفظ به في مكان جاف.
- قد تؤدي مستويات الرطوبة العالية إلى نمو كائنات حية دقيقة (مثل العفن). لا تسمح بتبثل المنطقة المحيطة بالجهاز، وإذا لزم الأمر، استخدمه بشكل متقطع.
- تجنب تدوير شفرات المروحة يدوياً أو إجبارها على الحركة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك التزامني.
- إذا كان الجهاز يحتوي على بطارية من نوع الزر، يجب حفظها بعيداً عن متناول الأطفال. قد يؤدي ابتلاع البطارية إلى إصابات داخلية خطيرة أو حتى الوفاة.
- إذا لم يُغلق غطاء البطارية بشكل صحيح، لا تستخدم الجهاز واحتفظ به بعيداً عن الأطفال.
- عند نهاية عمر الاستخدام، يجب إزالة البطاريات من الجهاز والتخلص منها بطريقة لا تضر بالبيئة.
- يجب استخدام الجهاز فقط وفقاً للإرشادات الواردة في هذا الدليل. خلاف ذلك، قد يكون هناك خطر على سلامة المستخدم.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.



فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيَّبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.



تحذير!

لا تستخدم منتجًا معيَّبًا أو تالفًا.

محتويات العلبة

- عبوتتا ثلج
- جهاز تحكم عن بُعد
- هيكل مبرد الهواء

معلومات تقنية

- سرعة الرياح: عالية (60 ديسيبل)، متوسطة، منخفضة، هادئة (35 ديسيبل)
- أوضاع الرياح: طبيعي، عادي، نوم
- الوزن الصافي: 8 كغ
- الوزن الإجمالي مع العبوة: 10.5 كغ
- عمر الاستخدام: 10 سنوات
- الجهد الاسمي: 220-240 فولت ~
- التردد: 50 هرتز
- القدرة الاسمية: 110 واط
- مستوى الضوضاء (في الوضع القوي): ≥ 60 ديسيبل
- سعة خزان المياه: 20 لتر
- المؤقت: 1 - 2 - 4 - 8 ساعات
- مساحة التغطية: 60 متر مربع

الخصائص

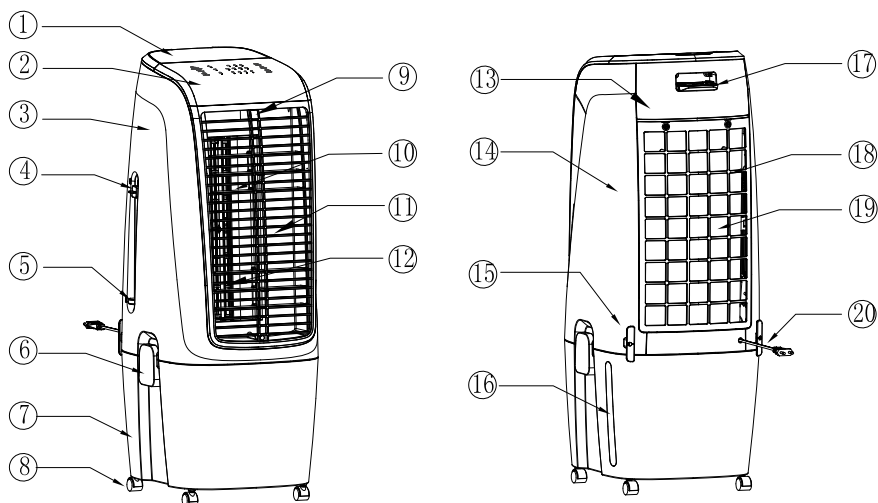
- منع التشغيل غير الصحيح لفترات طويلة
- تنبيهات صوتية للتشغيل والإيقاف والضغط على الأزرار (تشغيل: بي بي، الضغط على زر: بي، إيقاف: بي-)
- خزان ماء قابل للإزالة (لإضافة الماء وعبوات الثلج)
- إمكانية الوصول لخزان الماء من الأعلى (لإضافة الماء ومكعبات الثلج)
- تبريد إضافي باستخدام عبوات الثلج
- مبرد هواء بدون ضاغط (كمبروسر)
- مروحة توربو
- 15 ساعة من التشغيل المتواصل
- إيقاف تلقائي بعد انتهاء التشغيل
- مناسب للمنازل والمكاتب الصغيرة، الورش، المطاعم، والفنادق.
- وظيفة الترطيب والتبريد
- وظيفة المؤقت: 1 ساعة، 2 ساعة، 4 ساعات، 8 ساعات
- جهاز تحكم عن بُعد بالأشعة تحت الحمراء
- تعبئة الماء من الأعلى أو عبر إزالة الخزان
- حماية من نقص المياه
- أربع مستويات لسرعة الرياح: عالية، متوسطة، منخفضة، هادئة
- أوضاع الرياح: عادي، طبيعي، نوم
- أزرار تحكم باللمس مع شاشة LED
- تذبذب أفقي تلقائي وتذبذب رأسي يدوي
- تصميم بعجلات عالمية لسهولة النقل
- وظيفة الهواء الجاف
- وظيفة الذاكرة عند انقطاع التيار



ملاحظة!

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقًا للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

تعريف أجزاء المنتج



الاكسسوارات



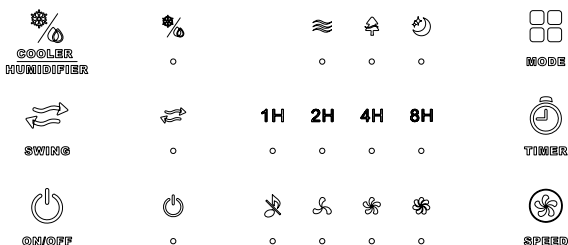
21. جهاز التحكم عن بعد

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. غطاء تعبئة المياه | 11. الشبكة الأمامية |
| 2. الغطاء العلوي | 12. الجناح العمودي |
| 3. الهيكل الأيسر | 13. الهيكل الخلفي |
| 4. قفل تثبيت عصا مضخة المياه | 14. الهيكل الأيمن |
| 5. قفل مضخة المياه | 15. بكرة سلك الكهرباء |
| 6. مزلاج خزان المياه | 16. مؤشر مستوى المياه |
| 7. خزان المياه | 17. مكان تخزين جهاز التحكم عن بعد |
| 8. العجلات | 18. الشبكة الخلفية |
| 9. مستقبل جهاز التحكم عن بعد | 19. الوسائد المبللة |
| 10. الجناح الأفقي | 20. سلك الطاقة |

لوحة التشغيل بجهاز التحكم عن بعد



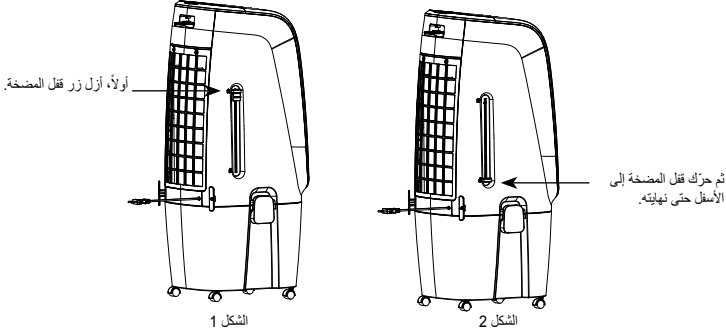
لوحة التشغيل ولوحة العرض



تركيب المنتج واستخدامه

طريقة التركيب

بعد إخراج المنتج من علبة، أولاً قم بإزالة زر قفل المضخة كما هو موضح في الشكل 1. بعد ذلك، اسحب قفل المضخة إلى الأسفل لتمكين المضخة من الامتداد داخل خزان المياه. تُعد هذه الخطوة ضرورية لتعمل المضخة بشكل طبيعي.



استخدام أزرار الوظائف

ملاحظة!

عند تشغيل الجهاز لأول مرة، يصدر صوت صغير قصير مرتين، ويدخل الجهاز في وضع الاستعداد (صوت التشغيل: بي بي، صوت الضغط على الزر: بي، صوت الإيقاف: بي-). في هذه الحالة، جميع الأزرار تكون غير فعالة باستثناء زر تشغيل/إيقاف.

1. زر التشغيل/الإيقاف

- في وضع الاستعداد، الزر الوحيد الفعال هو زر التشغيل/الإيقاف؛ جميع الأزرار الأخرى لا تعمل. عند الضغط عليه، يبدأ الجهاز بالعمل ويصبح نشطاً. يعمل الجهاز افتراضياً بسرعة رياح متوسطة، ويضيء مؤشر "الوضع العادي". في هذه المرحلة، وظائف المؤقت، اتجاه الرياح، والتبريد/الترييب غير مفعلة.
- عند الضغط على هذا الزر أثناء تشغيل الجهاز، يتوقف الجهاز ويعود إلى وضع الاستعداد. عند الضغط عليه مرة أخرى، يعود للعمل بنفس سرعة الرياح المستخدمة قبل الإيقاف: إذا كانت السرعة السابقة "منخفضة" أو "هادئة"، يبدأ أولاً بسرعة "متوسطة" لمدة 3 ثوانٍ، ثم ينحول إلى "منخفضة" أو "هادئة". إذا كانت السرعة السابقة "متوسطة" أو "عالية"، يعمل مباشرة على نفس المستوى. ملاحظات: وضعي "الطبيعي" و "النوم" لا يتم حفظهما، ويبدأ الجهاز في هذه الحالة على "الوضع العادي" كإعداد افتراضي. وظائف التذبذب/التأرجح والمؤقت يتم حفظها.

2. زر سرعة الرياح

- تتغير سرعة الرياح بالتسلسل التالي: هادئة ← منخفضة ← متوسطة ← عالية ← هادئة ← ... وهكذا في دورة مستمرة. يتغير مؤشر LED لدرجة سرعة الرياح حسب المستوى النشط.

3. زر التبريد/الترييب

- عند تشغيل الجهاز، يمكن تشغيل أو إيقاف وظيفة التبريد/الترييب بالضغط على هذا الزر. عند الضغط مرة واحدة: تبدأ مضخة الماء بالعمل، ويضيء مؤشر LED لوظيفة التبريد/الترييب. عند الضغط مرة أخرى: تتوقف الوظيفة وينطفئ المؤشر. يستمر هذا التبديل بالتناوب مع كل ضغط.

4. زر التأرجح

- عند تشغيل الجهاز، يمكن تفعيل أو إيقاف وظيفة التذبذب الأفقي (يمين-يسار) للأجنحة بالضغط على هذا الزر. عند التفعيل: تبدأ الحركة ويضيء مؤشر LED. عند الإيقاف: تتوقف الحركة وينطفئ المؤشر.

5. زر المؤقت

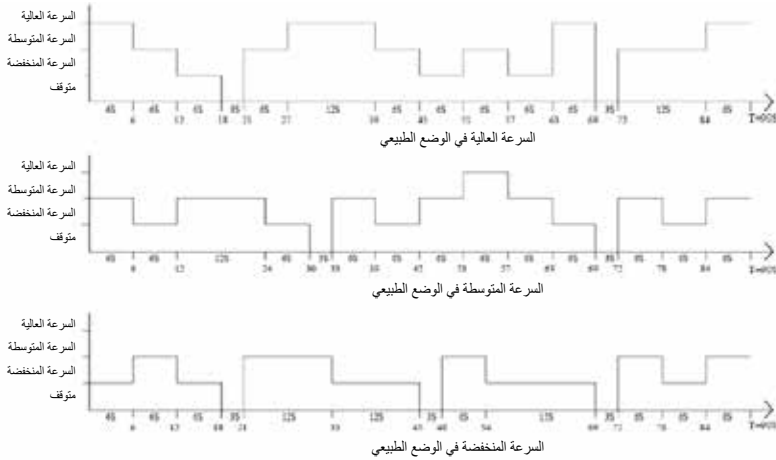
- عند تشغيل الجهاز، يكون المؤقت مُعطّل افتراضياً، ولا يظهر مؤشره. عند الضغط على الزر، يدور إعداد المؤقت بالتسلسل التالي: 1 ساعة ← 2 ساعة ← 4 ساعات ← 8 ساعات ← إيقاف ← 1 ساعة ← ... وهكذا لا يمكن جمع الأوقات (الزمن غير تراكمي). يتغير مؤشر LED الخاص بالمؤقت حسب الوقت المختار.

6. زر الوضع

- الوضع الافتراضي عند التشغيل هو "عادي". عند الضغط على الزر، تتغير أوضاع التشغيل حسب التسلسل التالي: عادي ← طبيعي ← نوم ← عادي ← ... وهكذا يضيء مؤشر LED الخاص بالوضع النشط. (ملاحظة: عند استخدام الجهاز في السرعة "الهادئة"، يتم تعطيل وضعي "الطبيعي" و"النوم")
- شرح أوضاع التشغيل:

الوضع العادي: يعمل الجهاز بسرعة رياح ثابتة يحددها المستخدم.

الوضع الطبيعي: تعمل سرعة الرياح بتغيرات ثنائية لمحاكاة تأثير الرياح الطبيعية؛ يظهر فقط مستوى السرعة الأول، ولا يتم عرض التغيرات التالية في المؤشر.



- **وضع السكون:** في وضع النوم الطبيعي، يتغير مؤشر سرعة الرياح (LED) فقط وفق دورات مدتها 30 دقيقة، ولا يتغير مع التغيرات العشوائية للرياح الطبيعية. نظام تشغيل الرياح في وضع النوم هو كالتالي:
- **المستوى العالي:** 30 دقيقة رياح طبيعية عالية المستوى ← 30 دقيقة رياح طبيعية متوسطة المستوى ← رياح طبيعية منخفضة المستوى (بشكل مستمر)
- **المستوى المتوسط:** 30 دقيقة رياح طبيعية متوسطة المستوى ← رياح طبيعية منخفضة المستوى (بشكل مستمر)
- **المستوى المنخفض:** رياح طبيعية منخفضة المستوى (بشكل مستمر)

7. ميزة حماية البنية

- إذا لم يتم تنفيذ أي عملية خلال 60 ثانية، تضيء جميع مؤشرات LED بنصف السطوع؛ وعند تنفيذ أي عملية، تعود مؤشرات LED فوراً إلى وضع السطوع الكامل، ويتكرر هذا النمط بشكل دائم.

8. وظيفة حماية مستوى الماء

- عند تشغيل وظيفة التبريد، تعمل مضخة الماء لمدة 50 ثانية. إذا اكتشف الجهاز أن مفتاح مستوى المياه (أي نقص المياه) في وضع مغلق بشكل مستمر لمدة 5 ثوانٍ، تتوقف المضخة عن العمل ويصدر الجهاز إنذاراً صوتياً (طنين) لمدة 10 ثوانٍ.

9. وظيفة انقطاع التيار الكهربائي مع الفصل

- عند إزالة مضخة المياه من الخزان، يكتشف الجهاز هذا الوضع وتُغلق المضخة فوراً. في هذه الحالة تصبح وظيفة الترطيب غير فعالة،

بينما تواصل باقي الوظائف العمل بشكل طبيعي.

10. وظيفة تجفيف الهواء

- إذا كان من الضروري تجفيف ورق الستارة المبللة في الشبكة الخلفية للجهاز بعد استخدام وظائف التبريد والترطيب وقيل تخزين الجهاز، يمكن تفعيل وظيفة تجفيف الهواء بالضغط على زر "السرعة" في اللوحة لمدة 3 ثوانٍ.
- عند تفعيل هذه الوظيفة، تقفز سرعة الرياح إلى المستوى العالي ويعمل الجهاز لمدة 20 دقيقة. خلال هذه الفترة، يتم إيقاف جميع الوظائف الأخرى، ويضيء مؤشر السرعة العالية يومض بفواصل 0.5 ثانية. بعد 20 دقيقة، يتوقف التشغيل تلقائياً.
- أثناء تفعيل وظيفة تجفيف الهواء، تكون جميع الأزرار غير فعالة باستثناء زر "تشغيل/إيقاف". إذا تم الضغط على زر "تشغيل/إيقاف" قبل انتهاء الـ 20 دقيقة، فلن يتم حفظ الوقت المتبقي. وعند إعادة تشغيل الوظيفة، تعمل مجدداً لمدة 20 دقيقة ثم تتوقف.

11. وظيفة حفظ الذاكرة عند انقطاع الكهرباء

- إذا انقطع التيار الكهربائي أثناء تشغيل الجهاز ثم عاد، يصدر الجهاز 10 إنذارات صوتية دون أن يظهر أي مؤشر أو يتم تنفيذ أي عملية. بعد الانتظار لمدة 30 ثانية، يعود الجهاز إلى وضع التشغيل الأخير.
- إذا حدث انقطاع الكهرباء أثناء إيقاف الجهاز، فسيبقى الجهاز في وضع الإيقاف عند عودة التيار.
- إذا تم الضغط على زر "تشغيل" خلال الـ 30 ثانية بعد عودة الكهرباء، يعود الجهاز مباشرة إلى الوضع الأخير.
- تشمل هذه الوظيفة أيضاً مؤقت التشغيل، مع احتمال وجود هامش خطأ يصل إلى 5 دقائق في كل انقطاع كهربائي (باستثناء مدة الانقطاع).

12. منع التشغيل الطويل غير المقصود

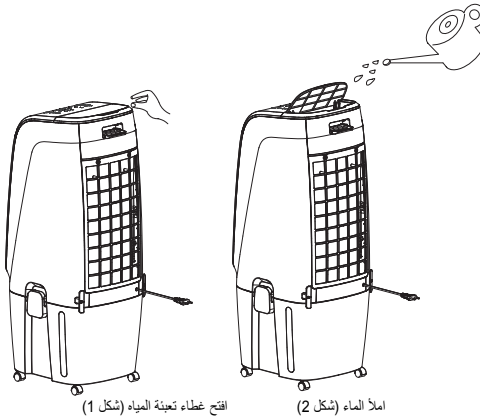
- تم تطوير هذه الوظيفة لمنع الجهاز من الاستمرار في العمل إذا نسي المستخدم إيقافه أو إذا أعاد التشغيل تلقائياً بعد انقطاع الكهرباء.
- تعمل هذه الوظيفة وفق القاعدة التالية: إذا لم يكن المؤقت مفعلاً، يتوقف الجهاز تلقائياً بعد 15 ساعة من التشغيل المستمر. وإذا كان المؤقت مفعلاً، يتوقف الجهاز عند نهاية الفترة المحددة.

13. وظيفة الذاكرة المستمرة

- عند تشغيل الجهاز، يعود إلى نفس الوظائف التي كانت مفعلة قبل إيقافه (باستثناء وضعي النوم والطبيعي). وتتمتع وظيفة المؤقت أيضاً بخاصية الذاكرة المستمرة.

تعبئة المياه

- عند تشغيل وظيفة التبريد/الترطيب، يجب تعبئة خزان المياه.
- يمكن تعبئة المياه إما من الجزء العلوي أو عن طريق إزالة خزان المياه.
- أولاً، افتح غطاء تعبئة المياه، ثم اسكب الماء ببطء في الخزان باستخدام إبريق ماء (انظر الشكل 1 و2). بعد الانتهاء من عملية التعبئة، أعد غطاء الماء إلى موضعه الأصلي.



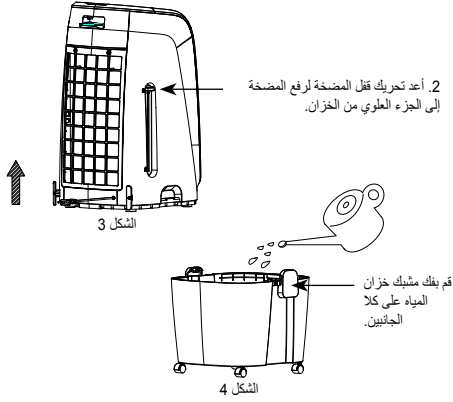
ملاحظة!

لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب إيقاف تشغيل الجهاز عند تعبئة المياه من الغطاء العلوي.

التعبئة عن طريق إزالة خزان المياه

قبل إضافة الماء، قم بفك القفلين الجانبيين من كلا الجانبين. بعد ذلك، حرّك قفل المضخة لرفع المضخة إلى الجزء العلوي من الخزان، ثم أزل الوحدة بالكامل. بعد ذلك، اسكب الماء ببطء في الخزان باستخدام إبريق ماء (انظر الشكل 3 و4).

بعد إضافة الماء، أعد وضع الجهاز على خزان المياه، ثبت القفلين، ثم حرّك قفل المضخة مرة أخرى إلى الجزء السفلي من الخزان.



التعبئة اليدوية للمياه

عند التعبئة اليدوية، تحقق من مؤشر مستوى المياه الموجود في الجزء الأمامي من مبرد الهواء (انظر الشكل 5).

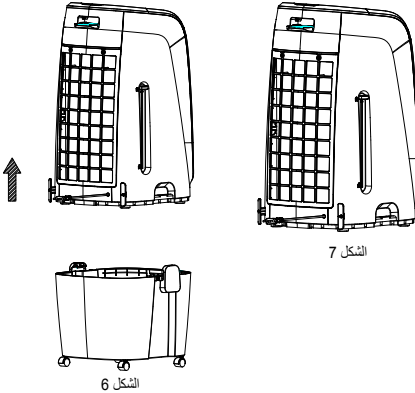
• لا تتجاوز الحد الأقصى لمستوى المياه (انظر الشكل 5).

• يُنصح باستخدام ماء الصنبور النظيف.

نصيحة: عند استخدام الجهاز لأول مرة، قد تلاحظ رائحة خفيفة أو تغييراً طفيفاً في لون الماء داخل الخزان. هذا أمر طبيعي ولا يؤثر على صحتك.

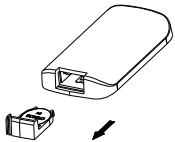


- يمكن استخدام الوحدة كمروحة فقط أيضاً. قبل الاستخدام، استخدم وظيفة "تجفيف الهواء" لتجفيف الجهاز وفلتر المشعاع، ثم افصل الجهاز عن الكهرباء.
- قم بفك أقفال خزان المياه، وحرّك قفل مضخة المياه إلى الوضع العلوي (انظر الشكل 6)، وأخيراً أزل الجزء العلوي لاستخدام الجهاز كمروحة عادية (انظر الشكل 7).



استخدام جهاز التحكم عن بُعد

- افتح غطاء بطارية جهاز التحكم عن بُعد، وضع بطارية من نوع 3V CR2032.
- عند استخدام جهاز التحكم عن بُعد، يُرجى توجيهه نحو جهاز الاستقبال.
- إذا انخفض جهد البطارية، افتح غطاء البطارية كما هو موضح في الشكل واستبدل البطارية ببطارية جديدة من نوع CR2032. انتبه إلى الأقطاب الموجبة (+) والسالبة (-) عند التركيب، ثم أغلق غطاء البطارية.



تنظيف الجهاز وصيانتة

قبل إجراء عمليات التنظيف أو الصيانة، تأكد من إيقاف تشغيل زر الطاقة وفصل سلك الطاقة من المقبس.



انتباه!

لا تستخدم المواد الكيميائية في التنظيف.



تحذير!

افصل سلك الطاقة دائماً قبل تنظيف الجهاز، وإلا قد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية.

- إذا كان هناك تراكم للغبار على السطح، امسحه بقطعة قماش ناعمة. إذا كان السطح متسخاً، امسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة بخليط من الماء (درجة حرارته أقل من 50 درجة مئوية) ومنظف معتدل، ثم جففه جيداً.
- لا تستخدم البنزين أو التتر أو أي مواد قد تضر بسطح الجهاز أثناء التنظيف.

تخزين الجهاز

- إذا لن يتم استخدام المنتج لفترة طويلة، قم بإزالة خزان المياه، وأفرغ ما بداخله من ماء، ثم أعد تركيب الوحدة بشكل سليم.
- لتجفيف الستارة المبللة تماماً، شغل وظيفة تجفيف الهواء، ثم افصل سلك الطاقة من المقبس، وغط الجهاز بطريقة تحميه من الغبار، واحتفظ به في مكان جاف وجيد التهوية.
- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تماماً.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقاً للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التخلص المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).



ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.

رقم المساعدة: +902124440241

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
- تأكد من أن القابس موصول في المقبس - اضغط على زر التشغيل	- القابس غير موصول بالمقبس - لم يتم الضغط على زر التشغيل	الجهاز لا يعمل
- افحص المستشعر وقم بتنظيفه - رغب الخزان بشكل صحيح	- مستشعر مستوى الماء معطل أو متسخ - الخزان غير مُركب بشكل صحيح	تظهر رسالة "اضف ماء" رغم أن خزان الماء ممتلئ
- استبدل البطارية - لا تغطّ مستقبل الإشارة في الجهاز	- قد تكون البطارية فارغة - مستقبل جهاز التحكم محجوب	جهاز التحكم عن بُعد لا يعمل
- تحقق من خزان المياه - تأكد من أن الستارة المبللة ما تزال مبللة	- الستارة المبللة جافة - لا يوجد دوران للماء	لا يخرج هواء بارد
- ضع الجهاز على سطح مستوٍ - نظف شفرات المروحة	- الجهاز غير موضوع بشكل مستوٍ على الأرض - قد تكون شفرات المروحة متسخة	الجهاز يصدر صوتًا عاليًا أثناء التشغيل
- نظف الفلاتر/المرشحات - اختر وضع السرعة الأعلى	- الفلتر أو الشبكة مسدودان - يعمل على وضع السرعة المنخفضة	تدفق الهواء ضعيف
- تواصل مع خدمة الصيانة - أعد تفعيل وضع التذبذب	- محرك التذبذب التلقائي معطل - الوضع التلقائي غير مفعل	الحركة الأفقية (التذبذب الأفقي) لا تعمل
اضبط التوجيه العمودي يدويًا	يجب ضبط الأجنحة يدويًا	التوجيه العمودي لا يعمل
- تحقق من إعدادات المؤقت - تحقق من مستوى المياه	- نظام الحماية من المؤقت مفعل - مستوى الماء منخفض - نظام الحماية من السخونة الزائدة مفعل	الجهاز ينطفئ من تلقاء نفسه
- قم بإيقاف التشغيل ثم أعد التشغيل - نظف اللوحة للمسمة	- قد تكون الشاشة مقفلة - قد تكون هناك مشكلة في لوحة اللمس	لا يوجد استجابة على الشاشة
- أوقف الجهاز ثم أعد تشغيله - تواصل مع الخدمة الفنية عند الحاجة	- الزر معطل - خلل في النظام	لا يوجد إنذار صوتي أو هناك صفير مستمر

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفًا مناسبًا وناعمًا يحمي الجهاز.

76	دستورالعمل‌های استفاده
76	معنی نمادها
76	مسئولیت
76	اعلام تطابق CE
76	محدوده استفاده
76	استفاده غیرمجاز
77	هشدارهای ایمنی
78	هشدارهای ایمنی اختصاصی
79	باز کردن جعبه
79	محتویات جعبه
79	اطلاعات فنی
80	آشنایی با قطعات محصول
81	نصب و استفاده از دستگاه
85	تمیزکاری و نگهداری دستگاه
85	نگهداری دستگاه
86	بازیافت
86	رفع مشکلات
87	حمل و نقل

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:



هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.



توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.



یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

اعلام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا **EU/2014/30** در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و **EU/2014/35** در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت **CE** روی برچسب مدل دستگاه است.



محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیرمجاز

در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:

- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند

- یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
 - **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
 - **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
 - **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

- هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:
- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
 - **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
 - **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
 - **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.
 - **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
 - **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.

- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- پیش از استفاده از دستگاه، اطمینان حاصل کنید که آن را روی سطحی صاف، ثابت و متعادل قرار داده‌اید.
- هنگام کار دستگاه، دهانه‌های خروجی هوا نباید مسدود شوند؛ هرگونه انسداد می‌تواند جریان هوا را مختل کرده و عملکرد دستگاه را کاهش دهد.
- در حین کار دستگاه، از وارد کردن انگشت، خودکار یا اشیای مشابه به خروجی هوا خودداری نمایید. به‌ویژه در حضور کودکان، باید در اطراف دستگاه با دقت رفتار شود.
- هنگام کار دستگاه، اجازه ندهید اشیایی مانند مو، پرده، سفره یا پارچه بیش از حد به خروجی هوا نزدیک شوند؛ زیرا ممکن است به داخل دستگاه کشیده شده و موجب آسیب یا خطر شوند.
- دستگاه فقط باید در فضاهای داخلی استفاده شود. استفاده از آن در فضای باز یا مکان‌های مرطوب مانند حمام می‌تواند خطرناک باشد.
- دستگاه نباید در محلی قرار گیرد که در معرض تابش مستقیم نور خورشید باشد؛ لبه‌های پنجره و نواحی بسیار گرم برای استفاده مناسب نیستند.
- دستگاه را بدون پایه یا به‌صورت ناپایدار راه‌اندازی نکنید.
- دستگاه را در نزدیکی مواد قابل اشتعال مانند بنزین یا رنگ نگهداری نکنید.
- آب را برای مدت طولانی در مخزن باقی نگذارید. در صورت عدم استفاده، حتماً مخزن را تخلیه و تمیز کنید.
- هنگام پر کردن مخزن آب یا تمیز کردن دستگاه، حتماً دوشاخه آن را از پریز بکشید.
- اگر قصد ندارید دستگاه را برای مدتی طولانی استفاده کنید، دوشاخه را از پریز بکشید و آن را در مکانی خشک نگهداری نمایید.
- رطوبت بالای محیط می‌تواند موجب رشد موجودات زیستی مانند کپک شود. اجازه ندهید که اطراف دستگاه بیش از حد مرطوب شود؛ در صورت لزوم، از دستگاه به‌طور متناوب استفاده کنید.
- چرخاندن یا فشار دادن پره‌های روتور با دست ممکن است به موتور سنکرون آسیب برساند. از این‌گونه دخالت‌ها خودداری نمایید.
- اگر دستگاه دارای باتری نوع سکه‌ای (دکمه‌ای) باشد، این باتری‌ها باید از دسترس کودکان دور نگه داشته شوند. بلعیدن این نوع باتری می‌تواند منجر به جراحات داخلی شدید و حتی مرگ شود.
- اگر محفظه باتری به‌درستی بسته نمی‌شود، از دستگاه استفاده نکنید و آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید.
- در پایان عمر مفید دستگاه، باتری‌های آن باید به‌گونه‌ای خارج شوند که به محیط زیست آسیب نرسانند و به‌صورت مناسب دفع گردند.
- دستگاه باید فقط طبق دستورالعمل‌های ذکر شده در این راهنما استفاده شود؛ در غیر این صورت، ایمنی کاربر ممکن است به خطر بیفتد.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.



باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیر مجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.



هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

محتویات جعبه

- 2 عدد بسته یخ
- کنترل از راه دور
- بند خنک‌کننده هوا

اطلاعات فنی

- محدوده کاربرد: 60 متر مربع
- سرعت باد: زیاد (60dB)، متوسط، کم، بی‌صدا (35dB)
- حالت‌های باد: طبیعی، عادی، خواب
- وزن خالص: 8 کیلوگرم
- وزن با بسته‌بندی: 10.5 کیلوگرم
- طول عمر مفید: 10 سال
- ولتاژ نامی: 220-240 ولت ~
- فرکانس: 50 هرتز
- توان نامی: 110 وات
- سطح صدا (در حالت قوی): ≥ 60 دسی‌بل
- ظرفیت مخزن آب: 20 لیتر
- زمان‌سنج: 1-2-4-8 ساعت

ویژگی‌ها

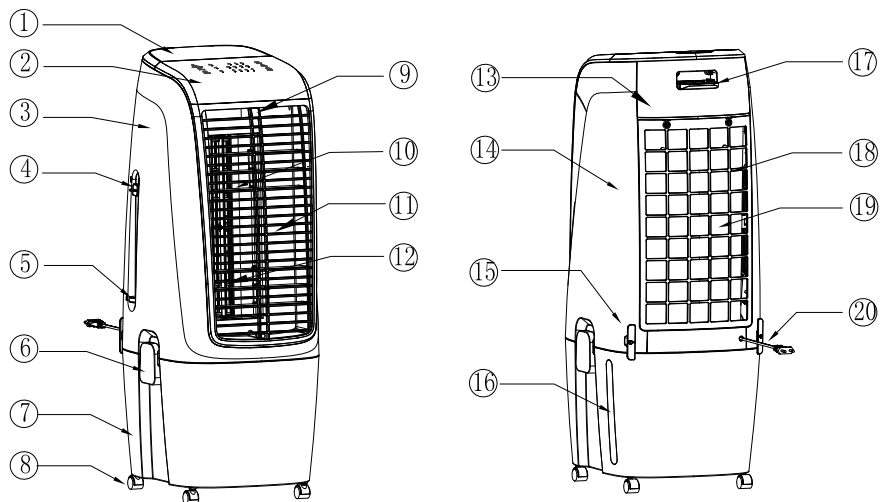
- جلوگیری از عملکرد اشتباه طولانی‌مدت
- هشدار صوتی برای روشن/خاموش شدن و فشردن دکمه‌ها
- روشن Bi Bi؛ فشردن دکمه Bi؛ خاموش (Bi)؛
- مخزن آب قابل جداسازی (امکان افزودن آب و پک یخ)
- امکان دسترسی به مخزن از بالا (برای افزودن آب و قالب یخ)
- خنک‌کنندگی بیشتر با بسته‌های یخ
- خنک‌کننده هوا بدون کمپرسور
- فن توربویی
- 15 ساعت کارکرد
- خاموش شدن خودکار پس از کارکرد
- مناسب برای خانه، دفتر کوچک، کارگاه، رستوران، هتل و مکان‌های مشابه
- عملکرد رطوبت‌دهی و خنک‌کنندگی
- عملکرد زمان‌بندی: 1 ساعت، 2 ساعت، 3 ساعت، 4 ساعت
- کنترل از راه دور مادون قرمز
- امکان افزودن آب از بالا یا با خارج کردن مخزن
- حفاظت در برابر کمبود آب
- چهار سطح سرعت باد: زیاد، متوسط، کم و بی‌صدا
- حالت‌های باد: عادی، طبیعی و خواب
- دکمه‌های لمسی، صفحه‌نمایش LED
- چرخش افقی خودکار، چرخش عمودی دستی
- طراحی چرخ‌های همه‌جهته، حمل آسان
- عملکرد خشک‌کردن هوا
- عملکرد حافظه در هنگام قطع برق



یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه یا در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

آشنایی با قطعات محصول



لوازم جانبی



21. کنترل از راه دور

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. درپوش پر کردن آب | 11. شبکه جلویی |
| 2. درپوش بالایی | 12. باله عمودی |
| 3. بدنه چپ | 13. بدنه پشتی |
| 4. قفل ثابت کننده میله پمپ آب | 14. بدنه راست |
| 5. قفل پمپ آب | 15. قرقره کابل برق |
| 6. ضامن مخزن آب | 16. نشانگر سطح آب |
| 7. مخزن آب | 17. محفظه نگهداری کنترل از راه دور |
| 8. چرخ ها | 18. شبکه پشتی |
| 9. گیرنده کنترل از راه دور | 19. پدهای مرطوب |
| 10. باله افقی | 20. کابل برق |

پنل عملکرد با کنترل از راه دور



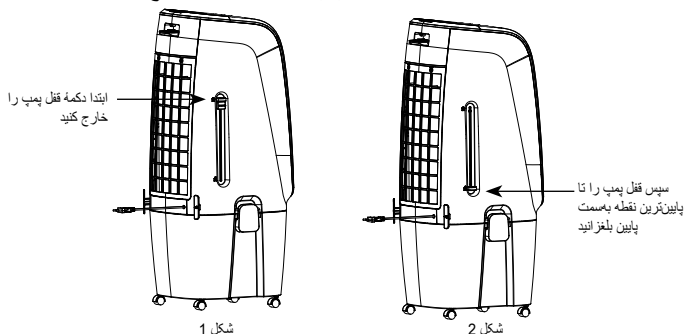
پنل عملکرد و پنل نمایشگر



نصب و استفاده از دستگاه

روشن نصب

پس از خارج کردن دستگاه از بسته‌بندی، ابتدا طبق شکل 1، دکمه قفل پمپ را خارج کنید. سپس با حرکت دادن قفل پمپ به سمت پایین، پمپ را طوری تنظیم کنید که به داخل مخزن برسد. این کار باعث می‌شود پمپ به‌طور عادی و صحیح عمل کند.



استفاده از دکمه‌های عملکردی

توجه!

هنگامی که دستگاه برای اولین بار روشن می‌شود، دو صدای بیپ کوتاه از آن شنیده می‌شود و دستگاه وارد حالت آماده‌به‌کار می‌گردد (صدای روشن شدن: بی‌بی، صدای فشردن دکمه: Bi، صدای خاموش شدن: Bi). در این حالت، تمام دکمه‌ها به‌جز دکمه روشن/خاموش غیرفعال هستند.

1. دکمه روشن/خاموش

- در حالت آماده‌به‌کار، تنها دکمه روشن/خاموش فعال است و سایر دکمه‌ها غیرقابل استفاده هستند. با فشردن دکمه روشن/خاموش، دستگاه شروع به کار می‌کند و مدار فعال می‌شود. دستگاه به‌صورت پیش‌فرض با سرعت متوسط باد کار می‌کند و نشانگر LED حالت عادی روشن می‌شود. در این مرحله، عملکرد زمان‌بندی، تنظیم جهت باد، و سرمایش/رطوبت‌دهی فعال نیستند.
- زمانی که دستگاه روشن است و این دکمه فشرده شود، دستگاه خاموش شده و دوباره به حالت آماده‌به‌کار بازمی‌گردد. با فشردن دوباره این دکمه، دستگاه با آخرین سرعت بادی که استفاده شده بود راه‌اندازی می‌شود؛ اگر سرعت قبلی در حالت کم یا بی‌صدا بوده باشد، ابتدا با سرعت متوسط شروع شده و پس از 3 ثانیه به حالت قبلی بازمی‌گردد. اگر سرعت قبلی متوسط یا بالا بوده باشد، دستگاه مستقیماً با همان سطح شروع به کار می‌کند. حالت‌های «طبیعی» و «خواب» ذخیره نمی‌شوند؛ در این موارد، دستگاه به‌صورت پیش‌فرض وارد حالت عادی می‌شود. با این حال، عملکردهای «چرخش باد» و «زمان‌بندی» ذخیره می‌شوند.

2. دکمه سرعت باد

- سرعت باد به‌ترتیب زیر تغییر می‌کند:

بی‌صدا ← کم ← متوسط ← زیاد ← بی‌صدا... و این چرخه ادامه می‌یابد.

در این حین، نشانگر LED مربوط به سرعت باد نیز متناسب با سطح انتخاب‌شده تغییر می‌کند.

3. دکمه خنک‌کننده/رطوبت‌دهنده

- هنگام روشن بودن دستگاه، با فشردن این دکمه عملکرد خنک‌کنندگی/رطوبت‌دهی فعال یا غیرفعال می‌شود. با یک بار فشار دادن، پمپ وارد مدار شده و چراغ LED مربوط به خنک‌کننده/رطوبت‌دهنده روشن می‌شود. با فشردن مجدد، عملکرد غیرفعال می‌گردد؛ این فرآیند به‌صورت چرخشی ادامه می‌یابد.

4. دکمه نوسان

- هنگامی که دستگاه روشن است، با فشردن این دکمه می‌توانید عملکرد نوسان باله‌ها در جهت چپ و راست را فعال یا غیرفعال کنید. با فشردن دکمه، نوسان فعال شده و چراغ LED روشن می‌شود؛ با فشردن مجدد، نوسان غیرفعال می‌شود.

5. دکمه زمان‌سنج

- هنگام روشن شدن دستگاه، تایمر به‌طور پیش‌فرض غیرفعال است و نشانگر آن نمایش داده نمی‌شود. با فشردن این دکمه، تایمر به‌ترتیب زیر تغییر می‌کند:

۱ ساعت ← ۲ ساعت ← ۴ ساعت ← ۸ ساعت ← خاموش ← ۱ ساعت و به همین ترتیب ادامه می‌یابد.

در این فرآیند زمان‌ها با یکدیگر جمع نمی‌شوند (انباشت زمان نداریم). نشانگر LED نیز مطابق با این ترتیب تغییر می‌کند.

6. دکمه حالت

- پس از روشن شدن، حالت پیش‌فرض دستگاه "عادی" است. با فشردن این دکمه، حالت‌ها به‌ترتیب زیر تغییر می‌کنند:

عادی ← طبیعی ← خواب ← عادی ← ... و به همین ترتیب ادامه می‌یابد.

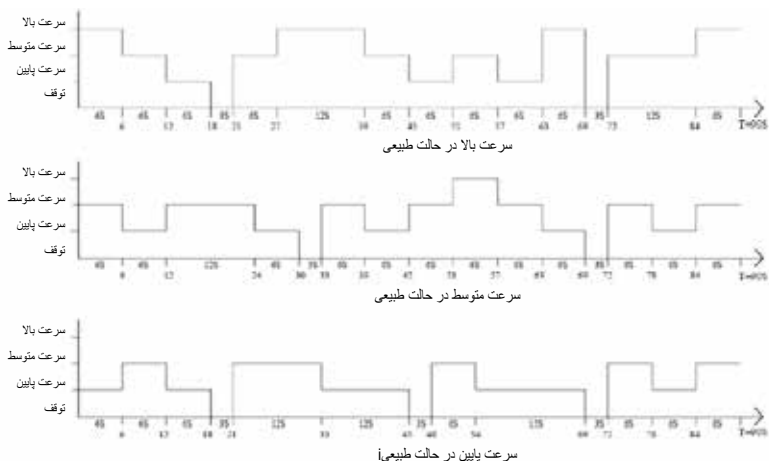
در هر مرحله، نشانگر LED مربوط به حالت فعال روشن می‌شود.

توجه: در حالت سرعت بی‌صدا، حالت‌های طبیعی و خواب غیرفعال هستند.

- توضیحات عملکرد بر اساس حالت‌ها:

حالت عادی: با سرعت ثابت باد که کاربر تعیین کرده است، کار می‌کند.

حالت طبیعی: با سرعت‌های متغیر باد کار می‌کند؛ نشانگر فقط اولین سطح سرعت را نمایش می‌دهد و تغییرات بعدی نمایش داده نمی‌شوند.



حالت خواب: در حالت خواب طبیعی، سرعت باد تنها با تغییرات چرخه‌ای 30 دقیقه‌ای LED تغییر می‌کند و با تغییرات باد طبیعی هم‌زمان نیست. الگوی عملکرد باد در حالت خواب به‌صورت زیر است:

سطح بالا 30: دقیقه باد طبیعی در سطح بالا ←

30 دقیقه باد طبیعی در سطح متوسط ← باد طبیعی در سطح پایین (به‌صورت مداوم)

سطح متوسط 30: دقیقه باد طبیعی در سطح متوسط ← باد طبیعی در سطح پایین (به‌صورت مداوم)

سطح پایین: باد طبیعی در سطح پایین (به‌صورت مداوم)

7. ویژگی حفاظت از محیط زیست

- اگر به‌مدت 60 ثانیه هیچ عملی انجام نشود، تمامی چراغ‌های LED با روشنایی نیمه فعال می‌شوند؛ به‌محض انجام هرگونه عملی،

چراغ‌های LED فوراً به حالت روشنایی کامل بازمی‌گردند و این چرخه به همین صورت ادامه می‌یابد.

8. عملکرد محافظت از سطح آب

- هنگام فعال شدن عملکرد خنک‌کنندگی، پمپ آب به مدت 50 ثانیه کار می‌کند. اگر دستگاه تشخیص دهد که کلید سطح آب (یعنی نشانه کمبود آب) به مدت 5 ثانیه به‌طور پیوسته در وضعیت قطع قرار دارد، پمپ متوقف می‌شود و دستگاه به مدت 10 ثانیه هشدار صوتی (بیزر) صادر می‌کند.

9. عملکرد قطع برق در صورت جداسازی

- وقتی پمپ آب از مخزن جدا شود، دستگاه این وضعیت را تشخیص می‌دهد و بلافاصله پمپ را خاموش می‌کند. در این حالت، عملکرد رطوبت‌دهی غیرفعال می‌شود، اما سایر عملکردها به‌صورت عادی ادامه می‌یابند.

10. عملکرد خشک‌کردن با هوا

- اگر لازم باشد که کاغذ پرده مرطوب در بخش شبکه پستی دستگاه، پس از استفاده از عملکرد خنک‌کنندگی و رطوبت‌دهی و پیش از جابه‌جایی دستگاه خشک شود، می‌توان با نگه‌داشتن دکمه «سرعت» روی پل به مدت 3 ثانیه، عملکرد خشک‌کردن با هوا را فعال کرد.
- با فعال شدن این عملکرد، سطح فعلی باد به سطح بالا می‌پرد و دستگاه به مدت 20 دقیقه کار می‌کند. در این مدت، تمامی عملکردهای دیگر غیرفعال می‌شوند، نشانگر سرعت بالا روشن می‌شود و با فواصل 0.5 ثانیه چشمک می‌زند. پس از 20 دقیقه، دستگاه به‌صورت خودکار خاموش می‌شود.
- هنگام فعال بودن عملکرد خشک‌کردن با هوا، تمام دکمه‌ها به‌جز دکمه «روشن/خاموش» غیرفعال هستند. اگر پیش از پایان 20 دقیقه، دکمه روشن/خاموش فشرده شود، زمان باقی‌مانده ذخیره نمی‌شود. در صورت فعال‌سازی مجدد، این عملکرد دوباره 20 دقیقه اجرا شده و سپس متوقف می‌گردد.

11. عملکرد حافظه در قطع برق

- اگر هنگام روشن بودن دستگاه، برق قطع شود و سپس مجدداً وصل گردد، دستگاه 10 بار هشدار صوتی می‌دهد، اما هیچ نشانگری روشن نمی‌شود و هیچ عملکردي انجام نمی‌گیرد. پس از 30 ثانیه، دستگاه به آخرین وضعیت کاری خود بازمی‌گردد.
- اگر قطع برق در زمانی رخ دهد که دستگاه خاموش بوده باشد، پس از وصل مجدد برق، دستگاه خاموش باقی می‌ماند.
- اگر در 30 ثانیه پس از وصل شدن برق، دکمه «روشن» فشرده شود، دستگاه مستقیماً به وضعیت قبلی خود بازمی‌گردد.
- عملکرد زمان‌سنج نیز در این سیستم حافظه لحاظ شده است؛ در هر بار قطع برق، امکان بروز حداکثر 5 دقیقه خطا در تایمر وجود دارد (مدت زمان قطع برق محاسبه نمی‌شود).

12. جلوگیری از کارکرد تصادفی طولانی‌مدت

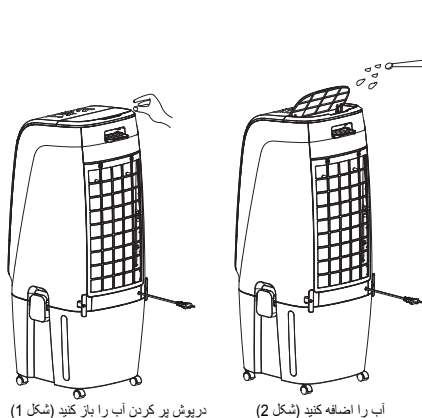
- این عملکرد با هدف جلوگیری از روشن ماندن ناخواسته دستگاه در زمانی که کاربر خاموش کردن آن را فراموش کرده یا دستگاه پس از قطع برق به‌صورت خودکار روشن شده است، طراحی شده است.
- این عملکرد طبق قاعده زیر عمل می‌کند: اگر تایمر غیرفعال باشد، دستگاه پس از 15 ساعت کار مداوم به‌صورت خودکار خاموش می‌شود. اگر تایمر فعال باشد، دستگاه پس از پایان مدت زمان تنظیم‌شده خاموش خواهد شد.

13. عملکرد حافظه بدون وقفه

- هنگامی که دستگاه در حالت روشن راه‌اندازی می‌شود، به عملکردهایی که پیش از خاموش شدن فعال بوده‌اند (به‌جز حالت خواب و حالت طبیعی) بازمی‌گردد. عملکرد تایمر نیز شامل ویژگی حافظه بدون وقفه می‌باشد.

پر کردن آب

- هنگام فعال شدن عملکرد خنک‌کنندگی/رطوبت‌دهی، لازم است که به مخزن آب، آب اضافه شود.
- می‌توان آب را هم از قسمت بالایی دستگاه و هم با خارج کردن مخزن، پر کرد.
- ابتدا درپوش مخزن آب را باز کنید، سپس با استفاده از یک کتری، آب را به آرامی داخل مخزن بریزید (نگاه کنید به شکل‌های 1 و 2). پس از پایان عملیات پر کردن، درپوش را به محل اولیه‌اش بازگردانید.

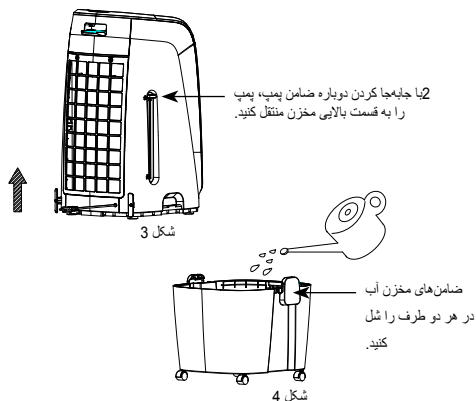


توجه!

به‌دلیل ایمنی، هنگام افزودن آب از طریق درپوش بالایی، باید دستگاه خاموش باشد.
در صورتی که هنگام کار کردن دستگاه، آب روی پنل کنترل بریزد، ممکن است مشکلاتی مانند اتصال کوتاه ایجاد شود.

پر کردن با خارج کردن مخزن آب

پیش از افزودن آب، ضامن‌های دو طرف دستگاه را شل کنید. سپس با جابه‌جا کردن ضامن پمپ، پمپ را به بالای مخزن منتقل کرده و کل واحد دستگاه را خارج نمایید. پس از آن، با کمک یک کتری، آب را به آرامی داخل مخزن بریزید (نگاه کنید به شکل‌های 3 و 4).
پس از افزودن آب، دستگاه را دوباره روی مخزن قرار دهید، ضامن‌ها را محکم کنید و ضامن پمپ را دوباره به قسمت پایین مخزن منتقل نمایید.



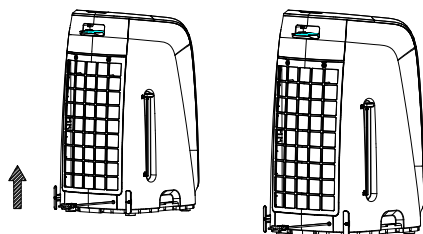
پر کردن دستی مخزن آب

هنگام پر کردن دستی آب، نشانگر سطح آب که در قسمت جلویی خنک‌کننده هوا قرار دارد را بررسی نمایید (نگاه کنید به شکل 5).



از حداکثر سطح مجاز آب فراتر نروید (نگاه کنید به شکل 5).
توصیه می‌شود از آب لوله‌کشی تمیز استفاده کنید.

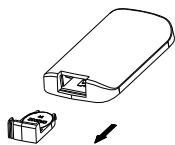
نکته: هنگام استفاده اولیه از دستگاه، ممکن است بوی خفیفی احساس شود یا رنگ آب داخل مخزن کمی تغییر کند. این وضعیت طبیعی است و تأثیری بر سلامت شما ندارد.



شکل 7



شکل 6



- این دستگاه می‌تواند به‌عنوان یک پنکه معمولی نیز استفاده شود. پیش از استفاده، برای خشک کردن دستگاه و فیلتر کندانسور، ابتدا عملکرد «خشک کردن با هوا» را فعال کنید، سپس دوشاخه برق را از پریز خارج نمایید.
- قفل‌های مخزن آب را شل کنید و با جابه‌جا کردن گیره پمپ آب، پمپ را به موقعیت بالایی منتقل کنید (نگاه کنید به شکل 6). در نهایت، بخش بالایی دستگاه را جدا کرده و آن را به‌عنوان یک پنکه عادی مورد استفاده قرار دهید (نگاه کنید به شکل 7).

استفاده از کنترل از راه دور

- درب باتری ریموت کنترل را باز کنید و باتری 3 ولتی CR2032 را وارد کنید.
- هنگام استفاده از کنترل از راه دور، لطفاً آن را به سمت گیرنده بگیرید.
- اگر ولتاژ باتری پایین باشد، مطابق شکل، درپوش باتری را باز کرده و باتری را با یک باتری جدید CR2032 تعویض کنید. هنگام قرار دادن باتری، به قطب‌های مثبت (+) و منفی (-) توجه نمایید؛ سپس درپوش باتری را ببندید.

تمیزکاری و نگهداری دستگاه

پیش از انجام عملیات تمیزکاری و نگهداری، حتماً دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه برق را از پریز بکشید.



توجه!

از مواد شیمیایی برای تمیزکاری استفاده نکنید.



هشدار!

همیشه پیش از تمیز کردن دستگاه، کابل برق را از پریز جدا کنید؛ در غیر این صورت ممکن است دچار برق‌گرفتگی شوید.

- اگر گرد و غبار روی سطح دستگاه جمع شده باشد، آن را با یک پارچه نرم پاک کنید. اگر سطح دستگاه کثیف است، با پارچه نرمی که با مخلوطی از آب زیر 50 درجه سانتی‌گراد و مواد شوینده خنثی مرطوب شده است تمیز کرده و سپس خشک نمایید.
- هرگز از بنزین، تینر یا سایر موادی که ممکن است به سطح دستگاه آسیب برسانند، استفاده نکنید.

نگهداری دستگاه

- اگر قرار است دستگاه برای مدت طولانی استفاده نشود، مخزن آب را جدا کرده، آب داخل آن را تخلیه کنید و سپس واحد دستگاه را به‌درستی مونتاژ نمایید.
- برای خشک شدن کامل پرده مرطوب، عملکرد خشک کردن با هوا را فعال کنید، کابل برق را از پریز خارج نمایید، دستگاه را به‌گونه‌ای بسته‌بندی کنید که در برابر گرد و غبار محافظت شود و آن را در مکانی خشک و دارای تهویه مناسب نگهداری نمایید.

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل‌های زباله مخصوص این نوع دستگاه‌ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.



یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راحل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

ایراد	علت احتمالی	راحل
دستگاه کار نمی‌کند.	• دوشاخه به پریز وصل نیست. • دکمه قدرت (روشن/خاموش) فشار داده نشده است.	• مطمئن شوید که دوشاخه به برق وصل است. • دکمه قدرت (روشن/خاموش) را فشار دهید.
با وجود پر بودن مخزن آب، هشدار "افزودن آب" نمایش داده می‌شود.	• حسگر سطح آب خراب یا کثیف شده است. • مخزن به‌درستی در جای خود قرار نگرفته است.	• حسگر را بررسی و تمیز کنید. • مخزن را به‌درستی در جای خود قرار دهید.
کنترل از راه دور کار نمی‌کند.	• ممکن است باتری تمام شده باشد. • گیرنده کنترل از راه دور مسدود شده است.	• باتری را تعویض کنید. • جلوی گیرنده دستگاه را مسدود نکنید.
هوای سرد خارج نمی‌شود.	• پرده خنک‌کننده خشک است. • گردش آب وجود ندارد.	• مخزن آب را بررسی کنید. مطمئن شوید که پرده خنک‌کننده مرطوب است.
دستگاه با صدای بلند کار می‌کند.	• دستگاه به‌درستی روی سطح قرار نگرفته است. • ممکن است تیغه‌های فن کثیف باشند.	• دستگاه را روی سطحی صاف قرار دهید. • فن‌ها را تمیز کنید.

ایراد	علت احتمالی	راهحل
جریان هوا ضعیف است.	• فیلتر یا توری مسدود شده است. • در حالت سرعت پایین کار می‌کند.	• فیلترها را تمیز کنید. • حالت سرعت بالاتری را انتخاب کنید.
نوسان افقی کار نمی‌کند.	• موتور نوسان خودکار خراب است. • حالت خودکار غیرفعال شده است.	• با خدمات پس از فروش تماس بگیرید. • حالت نوسان را دوباره فعال کنید.
هدایت عمودی کار نمی‌کند.	• پره‌ها باید به‌صورت دستی تنظیم شوند.	• تنظیم جهت عمودی را به‌صورت دستی انجام دهید.
دستگاه به‌صورت خودکار خاموش می‌شود.	• زمان‌سنج فعال است. • سطح آب پایین است. • سیستم محافظت در برابر گرمای بیش از حد فعال شده است.	• تنظیمات زمان‌سنج را بررسی کنید. • سطح آب را کنترل کنید.
صفحه‌نمایش واکنشی نشان نمی‌دهد.	• ممکن است صفحه‌نمایش قفل شده باشد. • احتمال وجود مشکل در پنل لمسی وجود دارد.	• دستگاه را خاموش کرده و دوباره روشن کنید. • پنل را تمیز کنید.
هشدار صوتی وجود ندارد یا پیوسته به صدا درمی‌آید.	• دکمه دچار خرابی شده است. • خطای سیستمی رخ داده است.	• دستگاه را خاموش و مجدداً روشن کنید. • در صورت لزوم با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkşi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskijen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilmektedir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrar halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda seçilecek haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçilecek haklara başvurma tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

